تقرير المستثمر الوطني السنوي ٢٠١١-١٢:

نظرة للمستقبل

المستثمر الوطني
The National Investor

المغفور له صاحب السمو الشيخ
زايد بن سلطان آل نهيان

الرئيس الراحل لدولة الامارات العربية المتحدة

صاحب السمو الشيخ
خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

صاحب السمو الشيخ
محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس دولة الإمارات. رئيس مجلس الوزراء. حاكم دبي

صاحب السمو الشيخ
محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة

أعضاء مجلس الإدارة
٢٠١١ – ٢٠١٢

عبدالله محمد المزروعي
رئيس مجلس الإدارة

محمد عبدالله القبيسي
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاطمة عبيد الجابر
عضو مجلس الإدارة

مانع محمد سعيد الملا
عضو مجلس الإدارة

سعيد المسعود
عضو مجلس الإدارة

محمد محمد فاضل الهاملي
عضو مجلس الإدارة

حمد عبدالله الشامسي
عضو مجلس الإدارة

محمد راشد الناصري
عضو مجلس الإدارة

جسر الشيخ زايد
يمتد بطول ٨٤٢ متراً ويعتبر من أكثر الجسور المشيدة فرادة حتى الآن من حيث التصميم.

المستثمر الوطني، شركة مساهمة خاصة
البيانات المالية الموحدة ٣١ مارس ٢٠١٢

المحتويات

كلمة رئيس مجلس الإدارة	٠٧
كلمة الرئيس التنفيذي	٠٨-١٠
نبذة عن الشركة وأبرز الملامح	١١
إدارة الأصول	١٢
الاستثمار الخاص	١٤
الصيرفة الاستثمارية	١٦
الاستثمارات الرئيسة	١٧
أهم الإنجازات	١٨-١٩
البيانات المالية	٢١

فندق ياس فايسروي أبوظبي
الفندق مجهز بنظام للإضاءة المخفية يطلق سيمفونية من الألوان والظلال على جنبات الفندق الذي يتربع في قلب حلبة مرسى ياس لسباق جائزة الفورمولا ١.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

السادة المساهمون الكرام

يسرني بالنيابة عن مجلس إدارة المستثمر الوطني أن استعرض وإياكم التقرير السنوي للشركة عن السنة المالية المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢.

لقد واجه أداؤنا المالي خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ جملة من التحديات التي فرضتها الأوضاع الاقتصادية الصعبة. فخلال العام المنصرم شهدت منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا اضطرابات سياسية لم تشهد المنطقة لها مثيلاً. ومع تردي الأزمة الاقتصادية التي تمر بها دول الاتحاد الأوروبي كانت هذه السنة من أصعب السنوات التي واجهتنا منذ بدء الأزمة الاقتصادية العالمية. غير أنه وبالرغم من الأوضاع الصعبة التي ألقت بظلالها على الحالة الاقتصادية الإقليمية والعالمية، إلا أننا نجحنا في الحفاظ على ربحية الشركة والحد من المخاطر على رؤوس أموال مساهمينا.

لقد تعرضت صناعة إدارة الاستثمار والاستشارات الاستثمارية في المنطقة لهزة عنيفة أثناء الأزمة الاقتصادية الأخيرة وبقي المشهد التنافسي ماضياً في التغير. إلا أننا، وعلى العكس من الكثير من منافسينا، صمدنا في وجه الأزمة وأوضاع السوق التي اتسمت بالانحدار والركود دون أن تهتز مكانتنا في السوق، بل وخرجنا من الأزمة أقوى من ذي قبل بفضل سرعة تكيفنا مع الأوضاع الاقتصادية والتجارية الجديدة.

فضلاً عن ذلك فقد حافظنا على قيم النزاهة والحصافة المالية والتركيز على مصالح العملاء التي طالما تغنينا بها.

كما أشرنا في تقريرنا السنوي للسنة المالية السابقة فقد مضينا في سعينا في التنسيق بين الاستراتيجية التي نعتمدها في أعمالنا وخطة التنمية والتطوير طويلة الأمد المتمثلة في مشروع «الرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠». ولهذا الغرض فقد استمرينا في مساعينا الرامية إلى جذب الاستثمارات الأجنبية إلى أسواق المال في دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال تكريس وضع شركتنا كجسر لعبور المؤسسات الاستثمارية العالمية التي تسعى للاستثمار في مثل تلك الأسواق. وفي هذا الصدد فقد نجح صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) في اجتذاب اكتتاب بقيمة ٨٦ مليون درهم من إحدى المؤسسات الاستثمارية العالمية الرائدة المتخصصة في إدارة الصناديق، الأمر الذي يعكس قوة معروضنا التجاري وفرص الاستثمار الجاذبة التي توفرها أسواق المال في الإمارات.

وبناء عليه فلا بد من أن نبقى متفائلين بشأن تطور أعمالنا على المستوى المؤسساتي نظراً لتنامي الفرص الاستثمارية في المنطقة والتي من شأنها اجتذاب التدفقات النقدية من المستثمرين الذين يساورهم القلق من حالة عدم الاستقرار الاقتصادي التي تعاني منها الولايات المتحدة الأمريكية ودول الاتحاد الأوروبي.

خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ نجحنا بالاشتراك مع شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)في إطلاق صندوق «إتقان» المتوافق مع أحكام الشريعة للاستثمار في المشاريع الخاصة وبرأسمال أولي قدره ٨٦ مليون درهم. ويتركز النشاط الأساسي لهذا الصندوق حول الفرص المتاحة من عمليات التحول النوعي في أوضاع الشركات وإعادة الرسملة ورأس المال النامي وعمليات الاستحواذ الثانوية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

إن من شأن هذه المبادرة الاستراتيجية تعزيز التزامنا بإثراء معروضنا التجاري في مجال إدارة الاستثمارات. ونحن عازمون على المضي في مسعانا نحو إيجاد مبادرات جديدة بشأن تطوير منتجاتنا لتوسيع تواجدنا الجغرافي في المنطقة وخلق فرص نمو جديدة. وسنعمل في المرحلة الراهنة على تركيز جهودنا حول تجميع رأسمال لهذا الصندوق من مؤسسات استثمارية إقليمية وعالمية.

من جهة أخرى فقد أنجزنا خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ عملية تصفية ناجحة لإحدى الشركات التي احتوتها إحدى محافظنا الاستثمارية، وحققنا من ذلك الخروج مكاسب كبيرة لمساهمينا ولأصحاب المصالح الآخرين في وقت كانت فيه فرص الخروج بنجاح من الاستثمارات محدودة للغاية.

إننا لعلى ثقة من أنه مع تحسن أوضاع الاقتصاد الكلي فسوف يكون لدولة الإمارات بصفة عامة، وإمارة أبوظبي بصفة خاصة، دور محوري في دفع عجلة النمو الاقتصادي في المنطقة. ونظراً لكوننا من الشركات الرائدة في مجال إدارة الاستثمار والاستشارات الاستثمارية في إمارة أبوظبي فإننا في وضع مثالي يؤهلنا لاستثمار تحسن أوضاع الأسواق المالية والاستفادة من فرص النمو على صعيد الأسواق المحلية والخارجية. ومع سعينا لتكييف أوضاعنا مع الوقائع الجديدة التي طرأت على الأسواق فإننا سنعمل على تنويع أنشطتنا في مجال إدارة الاستثمارات والاستشارات الاستثمارية.

وقد قمنا بالفعل بإحداث تغييرات على عمل الشركة على فرضية أن الوقائع الجديدة في السوق تتطلب نموذج عمل يتسم بالبساطة واليسر. ولهذا الغرض فقد سعينا إلى العمل بسياسة ترشيد الإنفاق من خلال إجراء تخفيض كبير في عدد الموظفين ودمج بعض من أعمالنا في محاولة منا لتحقيق الحد الأقصى من أوجه التكامل المالي والتشغيلي. إن الهيكل التنظيمي المعدل للشركة يستفيد بدرجة كبيرة من المصاريف الثابتة المنخفضة المتاحة الآن تماشياً مع خطتنا في تخفيض المصروفات العامة.

إننا ومنذ نشأتنا اعتمدنا في أعمالنا على ثقافة راسخة قوامها الحوكمة الرشيدة وإدارة المخاطر والشفافية، الأمر الذي أكسبنا احترام نظرائنا وأصحاب المصلحة على حد سواء. وإننا نرمي على الدوام إلى توفير قيمة عالية لعملائنا وتحقيق أداء مالي قوي ومستدام لمساهمينا مهما كانت الظروف والتحديات السائدة في السوق. وإننا لعلى ثقة تامة بقدرتنا على تعزيز إمكاناتنا وسمعتنا في السوق وعلى فريق الإدارة لدينا بما من شأنه تمكيننا من تبوء مركز القيادة في صناعة إدارة الاستثمارات والاستشارات الاستثمارية على صعيد المنطقة ككل.

وفي النهاية لا يسعني إلا أن أغتنم هذه الفرصة لأعبر باسمي وبالنيابة عن مجلس إدارة الشركة عن خالص الامتنان والتقدير للقيادة الحكيمة لدولة الإمارات العربية المتحدة متمثلة بصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة وحاكم إمارة أبوظبي» حفظه الله«. وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، رئيس مجلس الوزراء وحاكم إمارة دبي» رعاه الله«، والفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد إمارة أبوظبي على القيادة الرشيدة والدعم اللامحدود الذي يولونه لمجتمع الأعمال المحلي.

كما أعرب عن امتناني وتقديري لمساهمينا الكرام للثقة التي يولونها لأعضاء مجلس الإدارة وطاقم إدارة الشركة. وأخيراً وليس آخراً أود أن أتقدم بجزيل الشكر لموظفينا الأعزاء لعملهم الجاد والدؤوب وإسهامهم في إنجاح عمل الشركة.

A. Mazrui

عبد الله محمد المزروعي
رئيس مجلس الإدارة

برج كابيتال جيت
أكثر الأبراج التي شيدها الإنسان ميلاناً في العالم، فهو مصمم للميل بزاوية ١٨ درجة نحو الغرب.

كلمة الرئيس التنفيذي

السادة المساهمون الكرام،

لقد كانت السنة المالية المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ سنة حافلة بالتحديات على صعيد صناعة الخدمات المالية، حيث ألقت التحولات السياسية التي شهدتها منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا بظلالها على الأجواء الاقتصادية فيها، الأمر الذي زاد من حجم المصاعب التي تواجهها بصفة عامة. وبالرغم من أن دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث يتركز نشاطنا الأساسي، لم تشهد أي اضطرابات سياسية أو اجتماعية وبقي الاستقرار في هذين الجانبين السمة الأبرز لها طوال هذه الفترة، إلا أن ذلك لم يجعلنا في منأى عن تأثير التداعيات الاقتصادية والمالية الناجمة عن حالة عدم الاستقرار السياسي على تواجدنا في المنطقة. فضلاً عن ذلك فسرعان ما تلاشت الآمال في تعافي الاقتصاد العالمي مع استفحال أزمة الديون السيادية في دول الاتحاد الأوربي وما ترتب على ذلك من تفاقم مستويات التذبذب في الأسواق المالية.

في ظل هذه الأحداث فقد زادت إيراداتنا المجمعة من العمليات المستمرة وغير المستمرة في السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ إلى ١٠٧,١ مليون درهم إماراتي، وهو ما يمثل زيادة بواقع ٥ ٪ سنوياً. كما زاد صافي أرباحنا إلى ٣,٩ مليون درهم إماراتي.

وبطبيعة الحال فإن أداءنا المالي يعكس واقع البيئة الاقتصادية التي ما تزال آخذة في التأزم. غير أنه وبالرغم من هذه التحديات فقد تمكنا من تقليص حجم الآثار السلبية على ربحية الشركة والإبقاء عليها في أدنى مستوياتها من خلال حسن الإدارة المالية الرشيدة والانضباط المالي.

إننا وفي حين لم يَرُقَ أداؤنا المالي إلى مستوى التوقعات الذي كنا نطمح إليه، إلا أننا حافظنا على قدر من المرونة والصمود في الوقت الذي اضطر فيه العديد من منافسينا المحليين والإقليميين إلى الحد من أنشطتهم بدرجة كبيرة أو تعليق عملياتهم التجارية، بل ودفع بالبعض إلى التقدم بطلبات الحماية من الإفلاس. أما من ناحيتنا فلم نضطر إلى فرض قيود على السيولة، والأهم من ذلك أننا حافظنا على سمعتنا في مناخ دفع بالكثير من نظرائنا إلى اللجوء إلى مساهميهم لضخ رؤوس أموال ضخمة للحفاظ على استمرارية عملياتهم. ويكفينا فخراً أننا نجحنا في ظل هذه الأوضاع الاقتصادية الصعبة في الحفاظ على رؤوس أموال شركائنا وعلى متانة وتماسك وسمعة مشروعنا، لا بل وحافظنا على مستوى من الربحية في هذه الظروف الاقتصادية التي تعد الأسوأ في تاريخنا المعاصر.

أقول، أنه بالرغم من التحديات التي واجهتنا هذا العام، إلا أننا مضينا بخطىً حثيثة نحو تحقيق خطتنا الاستراتيجية طويلة الأمد. ولهذا الغرض فقد أطلقنا صندوق "إتقان" المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية برأس مال أولي بلغ ٨١ مليون درهم إماراتي بالاشتراك مع شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)، الشركة الكويتية الرائدة في مجال إدارة الأصول ليكون علامة فارقة في مجال الاستثمار الخاص. ويتركز نشاط هذا الصندوق حول الفرص المتاحة عن عمليات التحول النوعي في أوضاع الشركات وإعادة الرسملة ورأس المال النامي وعمليات الاستحواذ الثانوية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

ومن الإنجازات الأخرى التي نفخر بها هو صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) الذي نجح في جذب إحدى المؤسسات الاستثمارية الأوربية الرائدة المتخصصة في إدارة الصناديق لصالح الجهات الوقفية والمؤسسات وصناديق المعاشات العامة والخاصة للاكتتاب فيها بمبلغ ٨١ مليون درهم إماراتي، الأمر الذي يؤكد على الاهتمام المتزايد للمؤسسات الاستثمارية بدولة الإمارات ويعزز من مكانة الصندوق كأحد أكبر الصناديق الاستثمارية في السوق. كما شهدت أصولنا الخاضعة الإدارة خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ ارتفاعاً بواقع ٢٧ ٪ في الوقت الذي كانت فيه المؤسسات الاستثمارية تتردد كثيراً في زيادة انكشافها على الأسواق الحدودية، وهذه شهادة لنا على جودة المنتجات والخدمات التي نعرضها على عملائنا.

من جهة أخرى فقد أنجزنا خلال هذه السنة المالية عملية تصفية لإحدى الشركات التي احتوتها إحدى محافظنا الاستثمارية وحققنا من ذلك الخروج مكاسب كبيرة. وكانت الشركة المذكورة من الشركات التي استثمرنا فيها خلال العام ٢٠١١ وشهدت نمواً عضوياً مضطرداً من خلال عمليات الاستحواذ وضعها في مصاف الشركات القيادية في هذا الجزء المتخصص من سوق الاستثمارات. وقد لعب فريق إدارة المحفظة الاستثمارية التابع لنا دوراً أساسياً في نمو تلك الشركة وتوسيع نطاقها الجغرافي لتشمل أسواقاً جديدة خلال سني نشاطها وتعظيم مكانة الشركاء فيها. وإن دل ذلك على شيء فإنما يدل على قدرتنا على قيادة عمليات الخروج حتى في الأسواق التي تشهد كساداً وتذبذباً كبيرين مع تحقيق عائد كبير لمستثمرينا.

من جهة أخرى فقد نجحنا في إنجاز عملية تجديد شامل لمشروعنا العقاري المتميز فندق المفرق الذي أعيد افتتاحه رسمياً في نوفمبر ٢٠١١، ومنذ ذلك الحين وهو يشهد نمواً متزايداً في مستويات الإشغال والربحية.

في ظل المصاعب التي تحيط بالبيئة الاقتصادية والتوقعات بتدهور أوضاع السوق عموماً كان لا بد لنا من اتخاذ كافة الخطوات اللازمة خلال السنة لضمان الحفاظ على مستوى ربحية الشركة وحفظ حقوق المساهمين الذي يأتي على رأس سلم أولوياتنا في هذه الظروف الاقتصادية المتذبذبة. وكان من ضمن تلك الخطوات دمج العمليات المتعلقة بالمشاريع الخاصة وخدمات الصيرفة الاستثمارية والاستثمارات الأساسية. وقد اقتضى ذلك منا ترشيد عدد العاملين في المكتب المساند والمكتب الخلفي وخفض التكاليف في الشركة ككل. وبالرغم من صعوبة مثل هذه التغييرات إلا أنها وعلى المدى المتوسط والبعيد ستعود بالنفع على الشركة وعلى عملائنا ومساهمينا الذين يعتمدون علينا في اتخاذ القرارات الحكيمة التي تكفل حماية رؤوس أموالهم. كما أنها تأتي كجزء لا يتجزأ من سعينا للارتقاء بنموذج عملنا بما يتواءم وحركة التغير السريع الذي تتسم به البيئة التنافسية للأعمال. وبالنتيجة فقد بات للشركة الآن هيكل تنظيمي وهيكل تكلفة راسخ يساعدها على الاستمرارية ويؤهلها لتبوء مكانة مرموقة في السوق فور تحسن الأوضاع الاقتصادية. إننا نتمتع بشبكة خدمات استثمارية قوية ومتميزة، ونحن نعتزم استثمار هذه القوة وتعزيزها بما يكفي للوصول بـ"المستثمر الوطني" إلى مركز مهيمن في مجال إدارة الاستثمارات والخدمات الاستشارية المتعلقة بها على مستوى دول مجلس التعاون الخليجي. وسنعمل على الدوام على تقوية هذه المقدرات من أجل الاستمرار في تقديم القيمة المثلى لعملائنا ومساهمينا.

في مجال إدارة الأصول، سنركز جهودنا على إدارة صناديقنا المميزة كصندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) والصندوق الثالث للاستثمارات الجماعية في الأوراق المالية القابلة للتحويل لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (MENA UCITS III)، كما سنستثمر سجلنا الحافل بالنجاحات نتيجة اعتماد الاستراتيجيات طويلة الأمد في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا نظراً للاهتمام المتجدد لمؤسسات الاستثمار العالمية بهذا النوع من الاستراتيجيات. ويستهدف هذا النوع من الصناديق فئة كبار المستثمرين العالميين والإقليميين. ويتمثل غرضنا الأساس في إحداث الفرق من خلال زيادة حجم الأصول الخاضعة للإدارة في تلك الصناديق وشق طريقنا لبلوغ قمة الريادة في مجال إدارة الصناديق

في منطقة الخليج العربي. وكلنا ثقة في قدرتنا على تحقيق غرضنا المنشود نظراً لامتلاكنا لما تبحث عنه المؤسسات الاستثمارية من قدرات في مجالات إدارة المخاطر والحوكمة الرشيدة وأبحاث الشراء. والجدير بالذكر أن مؤسسة ستاندرد أند بورز قد أبقت على تصنيفها الائتماني لصندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) عند مستوى "A". وهذه شهادة أخرى على نجاح عملياتنا الاستثمارية ودعم لسجلنا الزاخر بالنجاحات في هذا المجال.

لقد أثرت الاضطرابات السياسية التي شهدتها منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا سلباً على أداء صناديقنا الاستثمارية خلال الأشهر التسعة لأولى من السنة المالية، إلا أن قاعدة المستثمرين في تلك الصناديق بقيت مستقرة وعلى حالها نظراً لانخفاض معدلات استرداد الوحدات الاستثمارية وزيادة عدد المكتتبين في تلك الصناديق. في الوقت الذي كان منافسونا يعانون من معدلات عالية من عمليات استرداد الوحدات من صناديقهم. وهذا أيضاً يعكس مدى مرونة وصرامة ودقة عملياتنا الاستثمارية، الأمر الذي في اعتقادنا يميزنا عن نظرائنا الآخرين. ومع بداية السنة التقويمية الجديدة بدأت أسواق المال الإقليمية باستعادة بعض من زخمها، الأمر الذي أتاح لنا فرصة هامة لتعزيز مستوى أداء صناديقنا الاستثمارية. فاعتباراً من ٣١ مارس حقق كل من صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) وصندوق (MENA UCITS III) ارتفاعات فاقت الحد المتوقع لهما بواقع ١١ ٪ و١ ٪ على التوالي منذ إنشائهما. وحيث أن أسواق المال الإقليمية قد بدأت تستجمع قواها (حيث أنه حتى تاريخ كتابة هذه السطور حققت الأسواق في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا نمواً بمعدل ١٤٪ منذ بداية السنة التقويمية) فإننا نتوقع أن تميل المؤسسات الاستثمارية العالمية إلى زيادة مخصصاتها لأسواق هذه المنطقة. وإننا نرى بأننا في وضع مثالي يؤهلنا لاستثمار هذا التوجه من جانب مثل تلك المؤسسات واجتذاب جزء من تدفقات رأس المال إلى المنطقة. ومن جهتنا فسنواصل تركيزنا على الارتقاء بمستوى قدراتنا وأدائنا وخدماتنا للعملاء وتوسيع نطاق عرض منتجاتنا مع تطور أجواء المنافسة في صناعة إدارة الاستثمارات على المستوى الإقليمي.

وفيما يتعلق بالمشاريع الخاصة وخدمات الصيرفة الاستثمارية والاستثمارات الأساسية للشركة فإنها في طور التكامل والاندماج مع مشاركة أكبر في الموارد والحرص على الحفاظ على الهوية المميزة والتخصص لكل نشاط من هذه الأنشطة. حيث سيتم تنفيذ تلك الأنشطة ضمن ضوابط محددة تقوم على أساس الفصل بين جانبي العرض والطلب في الأعمال لضمان الامتثال بالجوانب التنظيمية. وسيتولى أعضاء من هذه المجموعة إدارة صندوق نمو رأس المال وصندوق "إتقان" المتوافق مع أحكام الشريعة.

نظراً للتحديات التي حملتها الأجواء الاقتصادية الصعبة وتذبذب أسواق رأس المال، بقيت خدمات الصيرفة الاستثمارية في المنطقة وبخاصة عمليات طرح الأسهم على تباطؤها دون تقدم يذكر. ومع استمرار ظهور مؤشرات الضعف لتلك الأسواق بادرنا إلى التركيز على تنمية عمليات الاندماج والاستحواذ في الأسواق الوسطى. وبصفة خاصة فقد انصب اهتمامنا على تجاوز حدود منطقة نشاطنا متسلحين بقدراتنا في مجال تقديم المشورة حول عمليات الاندماج والاستحواذ خاصة وأن لمنافسينا في دولة الإمارات العربية المتحدة فرص هائلة لدعم استراتيجيات التوسع لديهم وصولاً لأسواق جديدة في دول مجلس التعاون الأخرى. ومن هنا فهدفنا هو توسيع رقعة نشاطنا في الأسواق الوسطى في مجال تقديم المشورة حول عمليات الاندماج والاستحواذ التي تشهد إقبالاً متزايداً عليها في السوق.

لقد شهدنا في الآونة الأخيرة عدد من الشركات اجتاحتها موجة من عمليات التصرف في الأصول نظراً لقيود السيولة التي واجهتها بسبب الزيادات المفرطة التي أجرتها في ميزانياتها العمومية. ونظراً للقيود المفروضة على دخول الأسواق الرأسمالية، فقد كان على العديد من تلك الشركات الاعتماد على عمليات بيع الأصول في تمويل التزاماتها.

وفي هذا الخضم انخرطنا بفاعلية في تقديم المشورة للعديد من تلك الشركات حول كيفية بيع الأصول والوفاء بالتزاماتهم المالية تجاه دائنيهم.

استمرت الشركة خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ في سعيها لتعزيز أنشطتها في مجال الصيرفة الاستثمارية من خلال زيادة وتوسيع علاقاتها مع المؤسسات المالية المحلية والعالمية بهدف تعزيز تواجدها وتوزعها الجغرافي وتكثيف معروضها التجاري. وقد دخلت الشركة بالفعل في شراكة استراتيجية مع إحدى البنوك التجارية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة المتخصصة في الأعمال المصرفية للشركات. كما عقدنا شراكة مع ذراع الصيرفة الاستثمارية لأحد أكبر البنوك التجارية العاملة في الولايات المتحدة بغية توفير منفذ لعملائنا إلى التعاملات الاستثمارية في أمريكا وأوروبا.

وبالتوازي مع ذلك فإننا ماضون في بخطى حثيثة نحو تحديد الفرص الاستثمارية المباشرة التي يمكننا من خلالها استثمار أموالنا أيضاً مع أموال عملائنا. حيث أن هذا النمط من الاستثمارات المباشرة قد صار نقطة جذب للمؤسسات الاستثمارية والشركات العالمية في المنطقة. وإننا عازمون على تطوير هذا النمط إلى أن يصبح عرضاً متكاملاً. وإننا لعلى قناعة بوجود فرص استثمارية جاذبة في ظل الظروف الاقتصادية الراهنة. وبأننا في وضع يؤهلنا لتحديد مثل تلك الفرص من خلال استثمار شبكة العلاقات الواسعة التي نحظى بها. ونحن الآن عاكفون على تقييم عدد من تلك الفرص الاستثمارية في قطاعات عدة بما فيها التربية والتعليم والرعاية الصحية والصناعات العامة ونتوقع إتمام بعضها خلال السنة المالية ٢٠١٢-٢٠١٣. ولا ريب في أننا سنبقى على عهدنا في تحقيق قيمة فعلية من محفظتنا الحالية في الصندوق الأول لنمو رأس المال، فنحن نبذل القدر الكبير من الوقت والموارد في إدارة استثمارات صناديقنا مع الأمل بإيجاد خروج آمن منها في السنة المالية الجديدة. إن من شأن ذلك تقوية التزامنا بتحقيق قيمة عالية لعملائنا حتى في أحلك الظروف الاقتصادية التي تكون فيها فرص الخروج محدودة للغاية. وعلاوة على ذلك فإننا سنستمر في التركيز على إدارة محفظة حقوق الملكية الخاصة بنا مع التركيز الخاص على شركتنا كوليرز انترناشيونال وفندق المفرق بغية تعظيم القيمة المالية والاستراتيجية لهذين المشروعين.

في ظل الأزمة الاقتصادية والمالية العالميتين والاضطرابات السياسية التي شهدتها منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا أصبحت مسألة تجميع الأموال إحدى التحديات التي واجهناها خلال هذه السنة المالية، إلا أنه ظهرت في الربع الأخير بعض المؤشرات الإيجابية التي تبشر بقرب التعافي. وبالرغم من سوء الأوضاع الاقتصادية بصفة عامة إلا أن مساعينا في تجميع الأموال تكللت بالنجاح، حيث تلقينا كماً كبيراً من الاكتتابات في صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) من عدد من كبار المستثمرين الأوربيين. وقد أتى ذلك كنتيجة للجهود المضنية التي بذلناها في إثبات أنفسنا في السوق ورفع التوعية بعروضنا من المنتجات بين أوساط المؤسسات الاستثمارية، وسنواصل العمل على هذه الوتيرة حتى نحقق المكانة التي نصبو إليها. ومن جهة أخرى فقد واصلنا تعزيز مبيعاتنا ونموذج التغطية من خلال عقد اتفاقيات مع عدد من البنوك التجارية ومدراء الثروات الخاصة، الأمر الذي وفر لنا منفذاً لإيصال صناديقنا الاستثمارية إلى العملاء النخبة لتلك الجهات. كما عقدنا اتفاقية أخرى مع

كلمة الرئيس التنفيذي

إحدى أكبر الشركات العالمية المتخصصة في إدارة الاستثمارات للترويج للصناديق المتميزة لديها بين صفوف نخبة منتقاة بعناية من عملائنا. إن من شأن مثل هذه المبادرات خلق موارد دخل جديدة للشركة باعتبار أن لنا الحق في حصة من الأتعاب التي تستحق لمدير الاستثمار عن كل طلب يتلقاه من أحد عملائنا.

إننا متفائلون بمستقبل الشركة وسنعمل على الدوام على تعزيز قاعدتنا التجارية وتدعيمها على أسس من النزاهة والتميز المهني الذي طالما رعيناهما منذ بداياتنا في العام ١٩٩٤. هذا وقد شهد نموذج عملنا تطوراً ملحوظاً في مناخ المنافسة المتغير الذي يسود صناعة الخدمات المالية. وقد نجحنا في خلق موارد دخل جديدة تتسم بالتنوع والاستدامة. فنموذج العمل المتبع لدينا من الكفاية بما يضمن تقليص حجم المخاطر على رؤوس أموال مساهمينا وعملائنا في هذه الأجواء الاقتصادية المضطربة خاصة وأننا ننتهج مقاربة متحفظة في إدارة الاستثمارات. فضلاً عن ذلك فإننا عازمون على المضي في تبني الوسائل الاستثمارية الذكية التي تعود على مساهمينا بعوائد مالية مجزية عند تحقيق أي تخارجات من استثمارات الملكية العائدة لنا.

إننا ملتزمون بإيلاء الاهتمام الكافي بأعمالنا القائمة على طلبات العملاء بالرغم مما تتسم به دينامكية هذا النوع من الأعمال من منافسة حامية. لا ننسى أن من بين منافسينا بنوك استثمارية إقليمية وعالمية تتمتع بموارد ضخمة مع القدرة على إقراض عملائها. ومع ذلك فقد نجحنا في بناء مشروعنا التجاري على أرضية صلبة مدعومة بسجل حافل بالنجاحات وبشبكة واسعة من العلاقات مع خبرة في استقراء حركة السوق. ولا يفوتني الإشارة إلى فريق العمل الموهوب الذي طالما أبدى ومايزال يبدي حماسة متقدة والتزاماً منقطع النظير لأعمال الشركة. وبفضله ارتقينا اليوم إلى مصاف الشركات الكبرى التي تحتل موقع الريادة في مجال إدارة الاستثمار والاستشارات الاستثمارية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وإننا لعلى ثقة من أن لدينا من القوة والمرونة والقدرة على الصمود ما يكفي لتعزيز موقعنا في مركز القيادة بالرغم من المصاعب المتزايدة التي تتسم بها البيئة التجارية والتنظيمية التي نعمل تحت مظلتها. فما يميزنا عن نظرائنا ومنافسينا هو مستوى الربحية والاستدامة اللذين نحققهما أعمالنا ومع ميل أوضاع السوق إلى الاستقرار فإننا نتطلع إلى استثمار مواطن قوتنا لما فيه تقوية وتعزيز لقوة مشروعنا التجاري.

وبودي في النهاية أن أغتنم هذه الفرصة للتعبير عن خالص امتناني لعملائنا ولأعضاء مجلس الإدارة والمساهمين للثقة التي يولونا إياها. ولولا دعمهم وتشجيعهم لنا لما نجحنا في تجاوز هذه الفترة التي اتسمت بعدم الاستقرار الاقتصادي وتذبذب أوضاع السوق.

الرئيس التنفيذي

لقد حافظنا على قدر من المرونة والصمود في الوقت الذي اضطر فيه العديد من منافسينا المحليين والإقليميين إلى الحد من أنشطتهم بدرجة كبيرة أو تعليق عملياتهم التجارية، بل ودفع بالبعض إلى التقدم بطلبات الحماية من الإفلاس.

نبذة عن الشركة

تأسست شركة المستثمر الوطني عام ١٩٩٤ كشركة خاصة مملوكة بالكامل لمواطنين إماراتيين ومسجلة في إمارة أبوظبي للعمل في مجال إدارة الاستثمارات والاستشارات المتعلقة بها. وللشركة مكاتب في إمارة أبوظبي وفي مركز دبي المالي العالمي. وقد بدأت نشاطها التجاري أول مرة بمحفظة حقوق ملكية خاصة بها حيث حققت نجاحات مبهرة في مجال الاستثمار في رأس المال المخاطر (المغامر) منها جلف انيرجي سيستمز والمستثمر الوطني لإدارة العقارات (كوليبرز). وقد نجحت الشركة في إدارة العديد من الاكتتابات العامة لشركات كبرى كشركة الدار العقارية (ش.م.ع.) وشركة أبوظبي لبناء السفن (ش.م.ع.) ومصرف أبوظبي الإسلامي وشركة الواحة العالمية للتأجير (ش.م.ع.) والشركة الوطنية للتبريد المركزي "تبريد" (ش.م.ع).

واليوم تعتمد الشركة في أعمالها الرئيسية على قطاعات استراتيجية أربعة هي: إدارة الأصول والمشاريع الخاصة والصيرفة الاستثمارية والاستثمارات الرئيسة. والتي تشمل قطاع العقارات. وقد نجحت الشركة في زيادة رأسمالها المدفوع منذ نشأتها ليبلغ اليوم ٥٧٧,٥ مليون درهم إماراتي.

تقدم الشركة طيفاً واسعاً من الخدمات في مجال إدارة الاستثمار والخدمات الاستشارية لقاعدة عريضة من عملائها التي تشتمل على شركات مدرجة وشركات خاصة ومؤسسات مالية وحكومية بالإضافة إلى نخبة منتقاة من كبار العملاء من ذوي الملاءة المالية العالية. وفي العام ٢٠٠٦ نجحت الشركة في أن تكون أول شركة إماراتية عاملة في مجال الصيرفة الاستثمارية مرخصة من قبل مركز دبي المالي العالمي.

حصدت الشركة خلال مسيرتها في عالم الأعمال جوائز عدة منها جائزة "بانكر ميدل ايست Banker Middle East" كأفضل شركة في مجال الاستثمارات الخاصة في الشرق الأوسط في عامي ٢٠٠٥ و٢٠١٠. كما حصل صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) على جائزة أفضل الصناديق أداء في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا للعام ٢٠١٠ من مجلة «MENA Fund Manager Magazine». هذا بالإضافة إلى جائزة "بانكر ميدل ايست Banker Middle East" عن أفضل شركة في إدارة الأصول للأعوام ٢٠٠٦ و٢٠٠٧ و٢٠٠٨. وجائزة أفضل شركة إدارة مشاريع خاصة في الإمارات لعامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٦ من مجلة «يورو موني Euromoney».

Banker MIDDLE EAST INDUSTRY AWARDS - 2010 -

MENA FUND MANAGER PERFORMANCE AWARDS WINNER THE UAE Blue Chip Fund

EUROMONEY
أفضل شركة إدارة مشاريع خاصة في الإمارات

٥٧٧ ٥٠٠ ٠٠٠ درهم إماراتي
رأس المال المدفوع لشركة المستثمر الوطني

برج العرب
يقف برج العرب شامخا متربعا على جزيرة اصطناعية بنيت خصيصاً لأجله، ويضم أعلى ردهة في العالم.

إدارة الأصول

بالرغم من التقلبات الشديدة التي شهدتها أسواق المال خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ نتيجة التحديات الاجتماعية والاقتصادية التي هبت رياحها على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، إلا أن فريق إدارة الأصول في الشركة تمكن من خلال سجله الحافل بالنجاحات من تعزيز موقعه بين نخبة مدراء الاستثمار في المنطقة. وفي الوقت الذي سادت فيه أجواء التوتر وعدم الاستقرار الاقتصادي والسياسي على المنطقة وأسهمت في زعزعة ثقة المستثمر والتشويش على أجواء السوق، تمكنت صناديقنا الاستثمارية من الحفاظ على أداء متوازن مبني على أسس راسخة من المبادئ الاستثمارية وإطار عمل صارم في إدارة المخاطر. وقد تجاوز صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) والصندوق الثالث للاستثمارات الجماعية في الأوراق المالية القابلة للتحويل لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (MENA UCITS III) منذ إنشائهما الأهداف المعيارية المحددة لهما بمقدار ١١٪ و١٪ على التوالي كما في ٣١ مارس ٢٠١٢. علاوة على ذلك فقد شهدت أصولنا الخاضعة الإدارة بصفة عامة ارتفاعاً بواقع [X] ٪ خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ مدفوعاً باكتتابات من مؤسسات استثمارية عالمية، الأمر الذي يظهر بجلاء مدى الثقة التي وضعها المستثمرون في منتجاتنا الاستثمارية.

ولعل الإنجاز الأبرز الذي تحقق خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ هو الاكتتاب بقيمة ٨٦ مليون درهم الذي نجح صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) باجتذابه من إحدى أكبر مجموعات إدارة الاستثمار التي تتخذ من لندن مقراً لها مع فروع في فيلادلفيا وسنغافورة ودبي، وهي متخصصة في إدارة الصناديق لصالح الجهات الوقفية والمؤسسات وصناديق المعاشات العامة والخاصة. والجدير بالذكر أن هذا هو الاستثمار الثاني لهذه المجموعة في (بلو تشيب) الذي حافظ على تصنيف ستاندرد أند بورز الائتماني عند مستوى «A»، حيث كانت قد استثمرت في هذا الصندوق بمبلغ ٥٠ مليون درهم في أكتوبر ٢٠١٠. فضلاً عن ذلك فقد أتمت إحدى أكبر صناديق الثروة السيادية المرحلة الأخيرة من دراسة العناية الواجبة حول أدائنا في إدارة الأصول كخطوة أولية تجاه تعيين شركتنا في إدارة مخاطر خسارة الأسهم العامة في دولة الإمارات أو منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (أو كلتيهما). فإن تحقق هذا فسوف يكون معلماً بارزاً في مسيرة تطوير معروضنا الاستثماري، حيث أن ذلك من شأنه أن يضعنا في مصاف شركات الصف الأول الرائدة في مجال إدارة الاستثمار على صعيد المنطقة.

اكتتاب بقيمة ٨٦ مليون درهم في صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) إحدى أكبر مجموعات إدارة الاستثمار التي تتخذ من لندن مقراً لها

استمرت الشركة خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ في تعزيز قدراتها في إدارة المخاطر سعياً منها لتحسين أدائها وتحقيق مستوى أعلى من التوازن على المدى الطويل. علاوة على ذلك فقد أسهمت قدراتنا في جانب أبحاث الشراء التي وضعنا أسسها خلال السنة المالية ٢٠٠٩-٢٠١٠ في إضافة قيمة لفريق إدارة محفظتنا الاستثمارية من خلال المساعدة على تكوين فهم أعمق لطبيعة الشركات القائمة في السوق.

شهدت السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ تأسيس جمعية غير ربحية تهدف إلى تنمية وتطوير قطاع الخدمات المالية في دولة الإمارات. تضطلع الجمعية بدور الوسيط بين العاملين في قطاع الخدمات المالية والهيئات التنظيمية في الدولة. وقد كانت من المؤسسين للجمعية وستعمل عضويتنا فيها على تسهيل اتصالنا وتفاعلنا مع الجهات التنظيمية والجهات المشاركة في السوق. فضلاً عن ذلك فإن من المتوقع أن تلعب الجمعية دوراً متكاملاً في تعزيز الأطر التنظيمية اللازمة لجلب الاستثمارات طويلة الأجل إلى دولة الإمارات العربية المتحدة.

تمكن فريق إدارة الأصول في الشركة من خلال سجله الحافل بالنجاحات من تعزيز موقعه بين نخبة مدراء الاستثمار في المنطقة.

STANDARD &POOR'S

حافظ صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) على تصنيفه عند مستوى "A"

الاستثمار الخاص

خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ استمر فريق الاستثمار الخاص في الشركة في التركيز على إدارة شركات محفظته الاستثمارية سعياً منهم لإضفاء قيمة على أعمال تلك الشركات وتأمين استراتيجيات خروج آمنة لها. ويبقى إنجازنا الأبرز خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ إطلاق صندوق «إتقان» المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية برأس مال أولي بلغ ٨٦ مليون درهم إماراتي بالاشتراك مع شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو). ويتركز النشاط الأساسي لهذا الصندوق حول عمليات الاستحواذ الرئيسية والثانوية وعمليات التحول النوعي في أوضاع الشركات وأرباح الأسهم وإعادة الرسملة وغيرها من المواقف الخاصة الأخرى. من جهة أخرى فإن هذا الصندوق يوفر للمستثمرين وسيلة استثمارية فريدة من نوعها من حيث أنها تساعدهم على الاستثمار في الشركات، كما أن تباطؤ نشاط أسواق الأسهم الرأسمالية وقلة عمليات الطرح العام الأولي في المنطقة تساعد على نشوء أسواق ثانوية قوية توفر فرص الخروج الآمن للشركات الاستثمارية.

لقد أتى إطلاق صندوق «إتقان» كجزء من استراتيجيتنا في توسيع قاعدة معروضنا التجاري في مجال الاستثمار الخاص مستفيدين من ندرة الفرص ومن تقييمات السوق التي تتسم بالجاذبية في ظل المناخ الاقتصادي السائد. علاوة على ذلك فإن الشراكة مع (كامكو) قد وفرت لنا موطئ قدم في أسواق الكويت وحصة في التعاملات الجارية فيها، الأمر الذي له بالغ الأثر في تعزيز حضورنا وتواجدنا الإقليمي وزيادة أنشطتنا في مجال الصيرفة الاستثمارية. ومنذ إطلاق صندوق «إتقان» تقدم فريق الاستثمار بعدد من خطابات التعبير عن النوايا بشأن فرص الاستحواذ في قطاعات الرعاية الصحية وصناعة الأغذية.

من المنجزات الأخرى الهامة التي حققناها خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ عملية إعادة التمويل الناجحة لشركة دبي للمقاولات، إحدى الشركات المستثمرة في صندوق نمو الشركات (GPF I) التابع لشركة المستثمر الوطني. إضافة لذلك فقط انخرط فريق الاستثمار الخاص بحيوية في إدارة استراتيجية تحول نوعي في أوضاع إحدى أهم وأكبر الشركات المستثمرة في محفظتنا الاستثمارية، وهي شركة لازوردي للمجوهرات التي لنا فيها استثمارات هامة إضافة لغيرها من الشركات الخاصة الرائدة في المنطقة. ومنذ عملية الاستحواذ نجحنا في إضفاء قيمة هامة لأعمالنا من خلال اعتماد سياسة صارمة في الإدارة المالية وتحسين مستوى منتجاتنا وتطبيق استراتيجية توسع شاملة في خدمات التجزئة. إن غايتنا هي مأسسة الشركة تمهيداً لإجراء طرح أولي عام.

يسعى فريق الاستثمارات الخاصة في الشركة حالياً وبصورة متزايدة إلى إبرام معاملات على شكل عمليات تمويل ثانوي أو الديون القابلة للتحويل خاصة بعد أن رصد إقبالاً متزايداً على هذا النوع من الاستثمار، كما شهدنا اهتماماً خاصاً من المستثمرين في الإمارات والسعودية بفرص الاستثمار المباشر، ولذا فقد مضينا بخطى حثيثة نحو إيجاد مثل تلك الفرص بغرض استثمار أموال المستثمرين الآخرين إلى جانب أموالنا الخاصة. وإننا عاقدون العزم على تطوير هذا النموذج من الأعمال وجعله جزءاً لا يتجزأ من معروضنا التجاري الخاص بالاستثمارات الخاصة.

أبرز تطورات المحافظ الاستثمارية

لازوردي

تاريخ الدخول: فبراير ٢٠٠٩

لعب قسم الاستثمار الخاص في المستثمر الوطني إلى جانب بعض الأعضاء الآخرين في الائتلاف دوراً فاعلاً في زيادة وتيرة نمو وربحية الشركة. ومنذ عملية الاستحواذ قفز حجم الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات إلى الضعف تقريباً. وتعمل المستثمر الوطني حالياً مع شركائها في الائتلاف على الإعداد لطرح أولي عام للشركة.

شركة دبي للمقاولات

تاريخ الدخول: يناير ٢٠٠٨

نجحت المستثمر الوطني بالتعاون مع شركائها في الائتلاف في الترتيب لعملية إعادة تمويل ناجحة للالتزامات المالية للشركة. كما تمكن فريق عمل الاستثمار الخاص من تشكيل لجنة استشارية لدبي للمقاولات في المملكة العربية السعودية لدعم انكشافها على أسواق المملكة، واتخذ بعض الخطوات الفعالة لرفع قيمة الشركة من خلال توجيه استراتيجيات عملها وتعريفها بأطراف مختلفة في سوق المملكة واستكشاف فرص جديدة للخروج من السوق. وقد شهدت عائدات الشركة خلال العام ٢٠١١ زيادة بواقع ١٤٪ عما كانت عليه في العام السابق حيث نجحت الشركة في اجتذاب مشاريع جديدة منها مشروع فندق فور سيزونز وفيرمونت هويتل وبرج رافال وغيرها.

إعمار ام جي اف

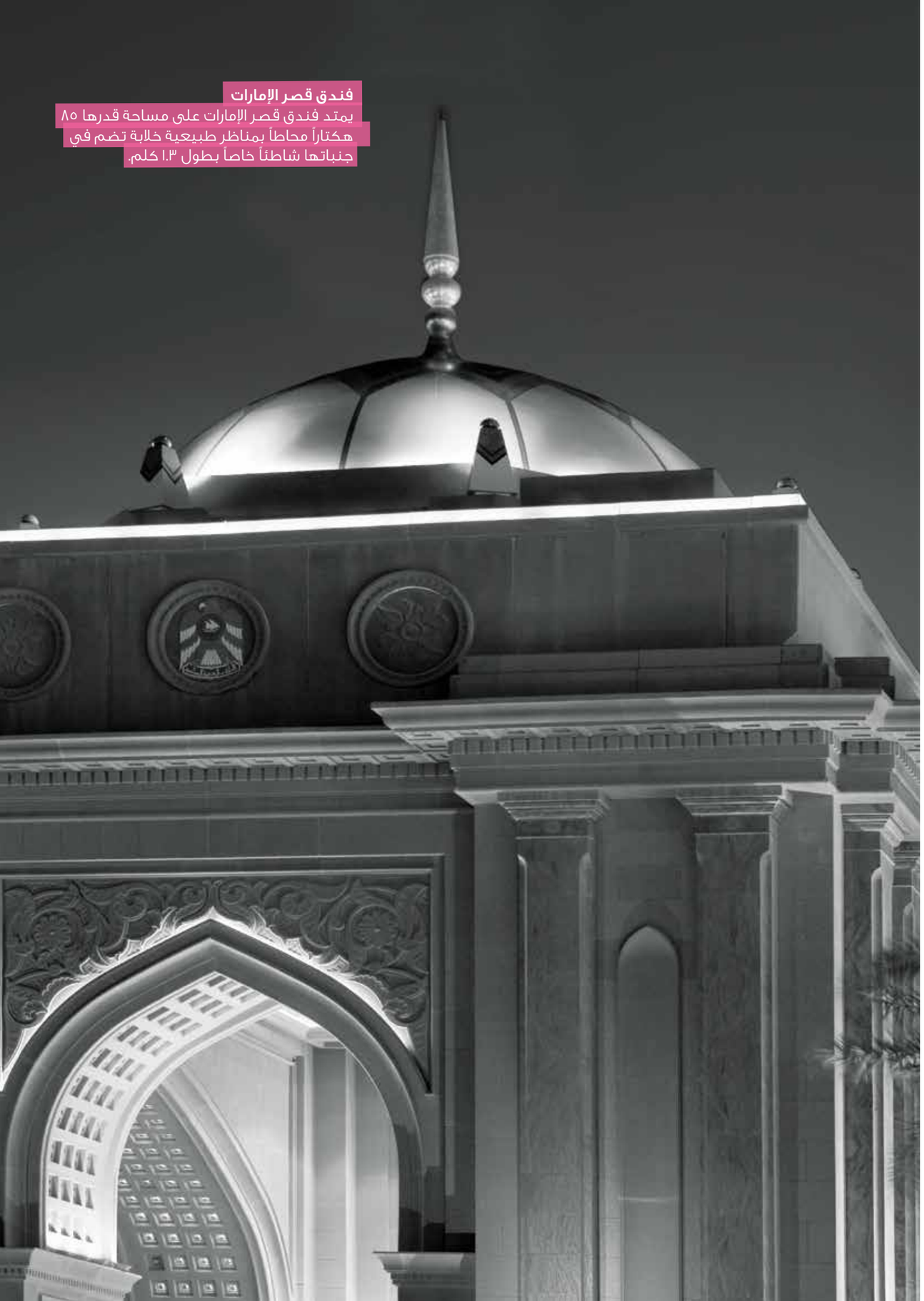
تاريخ الدخول: مارس ٢٠٠٧

تنتظر إعمار ام جي اف الفرصة المناسبة للمضي في عملية الطرح الأولي للأسهم. ورغم الضعف الذي يلم بالسوق العقاري الهندي إلا أن الشركة ما تزال على العقارات السكنية منخفضة التمويل. وإننا نرى أن إعمار ام جي اف في وضع أفضل الآن لتحقيق الفائدة المرجوة ما إن تستقر أوضاع السوق حيث أن هذا القطاع يبقى جاذباً بالرغم من كل شيء.

ديبا

تاريخ الدخول: يوليو ٢٠٠٦

نجحت المستثمر الوطني من تصفية حصتها على أربح مراحل حققت منها عائداً داخلياً بواقع ٦١٪، أي ما يعادل ضعفي وثمن (٢,٨) قيمة الاستثمار الأصلي.



فندق قصر الإمارات
يمتد فندق قصر الإمارات على مساحة قدرها ٨٥ هكتاراً محاطاً بمناظر طبيعية خلابة تضم في جنباتها شاطئاً خاصاً بطول ١.٣ كلم.

الصيرفة الاستثمارية

وفي مجال الصيرفة الاستثمارية فقد اكتسب نشاطنا زخماً أكبر مع زيادة انخراطنا في العمليات الاستشارية في جانب البيع. وبالرغم من أن معاملات الصيرفة الاستثمارية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا قد شهدت انحساراً كبيراً إلا أننا مضينا في اجتذاب عدد من العمليات الاستشارية في الأسواق الوسطى.

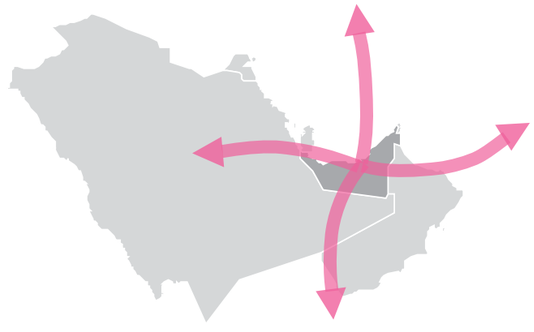
وغايتنا هي تعزيز أنشطتنا في مجال الصيرفة الاستثمارية خارج نطاق خبراتنا التقليدية وخارج حدود الأسواق الرأسمالية وذلك من خلال تنمية حجم أنشطتنا الاستشارية في الأسواق الوسطى مستفيدين من إمكاناتنا التي تتعدى نطاق رقعتنا الجغرافية. ومن المرجح أن نشهد زيادة في الخدمات المصرفية الاستثمارية، لا سيما على مستوى الأسواق الوسطى لتي تتطلع فيها الشركات، وخاصة في دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى النمو والتوسع خارج السوق المحلية. وإننا لعلى ثقة من أننا سنتبوأ موقعاً تنافسياً بارزاً في هذه السوق المتخصصة اعتماداً على علاقاتنا الواسعة في السوق الوسطى ومعرفتنا بواقع الأسواق المحلية والتعاملات الجارية فيها.

استمرت الشركة خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ في سعيها لتعزيز أنشطتها في مجال الصيرفة الاستثمارية من خلال زيادة وتوسيع علاقاتها مع المؤسسات المالية المحلية والعالمية. وقد دخلت بالفعل في شراكة استراتيجية مع إحدى البنوك التجارية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة المتخصصة في الأعمال المصرفية للشركات.

ومن شأن هذه الشراكة أن تفسح المجال أمامنا للاستفادة من العلاقات التي يتمتع بها البنك مع فرص تقديم الخدمات الاستشارية في مجال الصيرفة الاستثمارية لعملائه. كما أن في هذه الشراكة منفعة لعملائنا نظراً لما يعرضه شريكنا من باقة متميزة وكبيرة من الخدمات المصرفية للأفراد والشركات.

كما أننا نتوقع أن تحقق هذه المبادرة الجديدة منفعة اقتصادية واستراتيجية لكلا الطرفين من خلال إيجاد فرص جديدة للعملاء للوصول إلى منتجات وخدمات كلا الطرفين. كما عقدنا شراكة مع ذراع الصيرفة الاستثمارية لأحد أكبر البنوك التجارية العاملة في الولايات المتحدة بغية توفير منفذ لعملائنا إلى التعاملات الاستثمارية في أمريكا وأوروبا. ويتمتع شريكنا التجاري بقاعدة عملاء واسعة جداً من قطاعات مختلفة ومتنوعة من الأعمال في أمريكا وأوروبا ويتمتع بمقدرات قَلَّ نظيرها على تقديم استشارات عالية المستوى لعملائنا الراغبين في البحث عن فرص استحواذ في تلك الأسواق. كما أن من شأن هذه الشراكة فتح آفاق جديدة لكلا الطرفين من حيث أنهم سيتيحون لنا فرصة الوصول لعملائهم في كل من أمريكا وأوروبا ونتيح لهم إمكانية الوصول لعملائنا في دول مجلس التعاون. إن من أهم أهدافنا من عقد مثل تلك الشراكات هو توسيع وتعزيز تواجدنا وتوزعنا الجغرافي وتكثيف معروضنا التجاري من منتجات الصيرفة الاستثمارية.

استمرت الشركة في سعيها لتعزيز أنشطتها في مجال الصيرفة الاستثمارية من خلال زيادة وتوسيع علاقاتها مع المؤسسات المالية المحلية والعالمية، وقد دخلت الشركة بالفعل في شراكة استراتيجية مع إحدى البنوك التجارية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة المتخصصة في الأعمال المصرفية للشركات بغية تقوية تواجدها الجغرافي وتوسيع معروضها من منتجات الصيرفة الاستثمارية.



توسيع وتعزيز تواجدنا وتوزعنا الجغرافي وتكثيف معروضنا التجاري من منتجات الصيرفة الاستثمارية

الاستثمارات الرئيسية

استمرت الشركة في سعيها لتعزيز أنشطتها في مجال الصيرفة الاستثمارية من خلال زيادة وتوسيع علاقاتها مع المؤسسات المالية المحلية والعالمية. وقد دخلت الشركة بالفعل في شراكة استراتيجية مع إحدى البنوك التجارية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة المتخصصة في الأعمال المصرفية للشركات بغية تقوية تواجدها الجغرافي وتوسيع معروضها من منتجات الصيرفة الاستثمارية.

تماشياً مع سعيها لتعظيم العائد على رأس المال المستثمر للشركة، واصل قطاع الاستثمارات الرئيسية في الشركة خلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ تحقيق أداء مالي متميز وعالي المستوى بالرغم من تزايد التحديات التي فرضها المناخ الاقتصادي المتدهور وتشمل مثل تلك الاستثمارات التداول بالأوراق المالية للمتاجرة بها والاستثمار المباشر في المشاريع الخاصة والعقارات والمساهمة برأس المال الأولي لصناديقنا. وكانت العائدات التي حققناها خلال العام قد تولدت عن الاستثمارات في أدوات الأسواق المالية وسندات الأسواق الرأسمالية والاستثمارات المباشرة. وخلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ استمرينا في تركيزنا على تحقيق تخارجات لعدد من الاستثمارات الناجحة والمتعثرة. وقد كان أبرز إنجاز لنا في هذا المجال عملية تصفية لإحدى الشركات التي احتوتها إحدى محافظنا الاستثمارية وحققنا من ذلك الخروج مكاسب كبيرة. لقد اضطلع فريق الاستثمارات الرئيسية منذ بداية نشأته بدور حيوي في تحسين نوعية عمليات الشركة وتعزيز القيمة المقدمة للمساهمين وتعظيم عائدات المبيعات.

وخلال السنة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ لعب الفريق دوراً هاماً كذلك في عدد من الشركات التي تستثمر في محفظتنا الاستثمارية وكان يهدف لتطبيق استراتيجيات التحول النوعي فيها والحصول على أداء مالي وتشغيلي أعلى وأقوى. فضلاً عن ذلك فقد نجح فريق الاستثمارات الرئيسية بالتعاون مع إحدى شركات الاستثمار القائمة في أبوظبي في الاستحواذ على إحدى الشركات التي تقدم خدمات أمنية في دولة الإمارات العربية المتحدة والمرخصة من شرطة أبوظبي وشرطة دبي لتقديم الخدمات الأمنية للمشاريع السكنية والتجارية في كافة أنحاء الدولة. وسيعكف فريق الاستثمارات الرئيسية في الوقت الحاضر على خلق القيمة للمساهمين من خلال الانخراط أكثر في أعمال الإدارة والتنمية.

من جهة أخرى فقد حقق صندوق الإمارات العقاري الذي يتولى فريق الاستثمارات الرئيسية إدارته معدل عائد داخلي بواقع ١,٥٪ خلال دورة حياة الصندوق التي كانت فترة عصيبة حيث شهدت خلالها الأزمة المالية العالمية وانهيار سوق العقارات في دولة الإمارات العربية المتحدة. وهذا في حد ذاته إنجاز كبير بالنظر إلى الأوضاع الصعبة للسوق طوال فترة إدارة هذا الصندوق. وكان الصندوق قد تأسس عام ٢٠٠٤ وكان أول صندوق يحصل على موافقة المصرف المركزي للاستثمار في العقارات المولدة للدخل في الإمارات. علاوة على ما تقدم فقد أنجزنا كذلك عملية إعادة تجديد شامل لمشروعنا العقاري المتميز "فندق المفرق" الذي يعمل الآن بكامل طاقته التشغيلية ومن المتوقع له أن يكون من مصادر الدخل المستقرة للشركة.

٢٥٪، ٩x

معدل العائد الداخلي والعودة النقدية على النقدية المحققين من عملية الخروج الأخيرة

٣٧ مليون درهم إماراتي

الاستثمارات في صندوق «إتقان» المتوافق مع أحكام الشريعة

١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ مليون درهم إماراتي

رأس المال الأولي المستثمر في صندوق (MENA UCITS III)

أهم الأنجازات

١٩٩٤ : تأسيس المستثمر الوطني

١٩٩٥
- تأسيس شركة أنظمة الخليج للطاقة.

١٩٩٦
- تأسيس شركة المستثمر الوطني لإدارة العقار ذ.م.م (كوليبرز الإمارات العربية).
- تعيين المستثمر الوطني كمستشار مالي لمجموعة الخدمات المالية أوفست.

١٩٩٧
- تأسيس الشركة الوطنية للتفتيش.

١٩٩٨
- رفع قيمة رأس المال إلى ٧٧ مليون درهم إماراتي.

١٩٩٩
- تعيين المستثمر الوطني كمستشار للإستحواذ على شركة أنظمة الخليج للطاقة.

٢٠٠٠
- تأسيس شركة ناس (NAS) للخدمات الإدارية ذ.م.م.
- المستثمر الوطني حصل على رخصة البنك المركزي بصفتها شركة استثمارية.

٢٠٠٢
- إصدار (صندوق الإمارات للإستثمار العقاري) .
- تعيين المستثمر الوطني كمستشار لدى شركة تبريد في مجال زيادة رأس المال وخيارات التمويل المستقبلي.

٢٠٠٣
- تعيين المستثمر الوطني مستشاراً مالياً لدى شركة (تبريد).

الصفقات في أسواق رأسمال الأسهم

- الاكتتاب العام الأولي لشركة أبوظبي لبناء السفن - مدير الاكتتاب - ١٩٩٥ م
- الاكتتاب العام الأولي لبنك أبوظبي الإسلامي - مدير الاكتتاب المشترك - ١٩٧٧ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة الواحة العالمية للتأجير - مدير الاكتتاب - ١٩٧٧ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة تبريد - مدير الاكتتاب - ١٩٩٨ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة أسماك - مدير الاكتتاب - ١٩٩٨ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة أسماك - مدير الاكتتاب - ١٩٩٨ م
- صكوك تبريد الإسلامية - المستشار المالي والمنسق ومدير الاكتتاب - ٢٠٠٣ م
- الاكتتاب العام الأولي لبيت التمويل - مدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٣ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة الدار - مدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٤ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة اللوجستيات الدولية العربية)أرامكس(- مدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٤ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة آبار - مدير الاكتتاب ومدير سجل الاكتتاب - ٢٠٠٥ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة صروح - المستشار المالي ومدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٥ م
- اكتتاب خاص لمجموعة دبا المتحدة - المستشار المالي ومدير الاكتتاب - ٢٠٠٦ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة المملكة للاستثمارات الفندقية - مدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٦ م
- الاكتتاب العام الأولي لشركة تمويل - المستشار المالي ومدير الاكتتاب ومدير سجل الاكتتاب - ٢٠٠٦ م
- الاكتتاب الخاص لشركة ثريا - مدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٧ م
- الاكتتاب العام الأولي لمجموعة دبا المتحدة - مدير الاكتتاب المشترك - ٢٠٠٨ م

٢٠٠٤ : رفع قيمة رأس المال إلى ٢٠٠ مليون درهم إماراتي.

٢٠٠٥
- اختيار المستثمر الوطني كأفضل مؤسسة لإدارة الإستثمارات المباشرة من قبل بانكر ميدل إيست.
- اختيارنا كأفضل (مؤسسة للأسهم في الإمارات) من قبل (يورومني)
- إصدار صندوق المستثمر الوطني للأسهم القيادية.
- رفع قيمة رأس المال إلى ٥٠٠ مليون درهم إماراتي

٢٠٠٦
- أول مؤسسة عاملة في الإمارات تحصل على ترخيص من مركز دبي المالي العالمي.
- تشكيل صندوق المستثمر الوطني لنمو رأس المال (محدود الشراكة).
- حصول المستثمر الوطني على جائزة أحسن شركة لإدارة الأصول من (بانكر ميدل إيست).
- اختيارنا كأفضل (مؤسسة للأسهم في الإمارات) من قبل (يورومني)

٢٠٠٧
- المستثمر الوطني تستحوذ على فندق المفرق
- تأسيس دائرة البحوث الاستثمارية.
- إطلاق صندوق المستثمر الوطني للإنماء العقاري.
- حصول المستثمر الوطني على جائزة أحسن شركة لإدارة الأصول من (بانكر ميدل إيست).
- المستثمر الوطني تفوز بجائزة (أفضل بيت للإستثمار) في القطاع العقاري.
- المستثمر الوطني مدير رئيسي مشارك في الطرح الخاص لمؤسسة الثريا.
- المستثمر الوطني تفوز بجائزة (يوروماني) كأفضل مؤسسة لإدارة الإستثمارات المباشرة.

٢٠٠٨
- حصول المستثمر الوطني على رخصة (هيئة السوق المالية السعودية).
- حصول المستثمر الوطني على جائزة أحسن شركة لإدارة الأصول من (بانكر ميدل إيست).

٢٠٠٩
- صندوق « الحالات الخاصة « إطلاق صندوق الإيرادات المطلقة الأول من نوعه للقطاع.
- تصنيف صندوق الإمارات « لكل من «A» صندوق الاستثمار » و » للأسهم القيادية العقاري النشط في الشرق الأوسط وشمال «ستاندرد آند بورز » من وكالة «أفريقيا
- إطلاق مؤشر مورجان ستانلي/ المستثمر الوطني العقاري للشرق الأوسط وشمال أفريقيا بالتعاون مع مؤشر مورجان ستانلي.
- الاستثمار في شركة لازوردي السعودية

٢٠١٠
- حصول صندوق الأسهم القيادية على تصنيف « أفضل صندوق في دولة الإمارات العربية المتحدة » من مجلة MENA Fund Manager.
- حصول المستثمر الوطني على تصنيف « أفضل شركة استثمار خاص في الشرق الأوسط » من بانكر ميدل إيست.
- المستثمر الوطني مدير تطور توسعات فندق المفرق.
- تأكيد تصنيف «A» لكل من «صندوق الإمارات للأسهم القيادية » و » صندوق الاستثمار العقاري النشط في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا » من وكالة «ستاندرد آند بورز » كحالف إستراتيجي مع شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإطلاق صندوق الاستثمار الخاص » كامكو « لإدارة الأصول المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

٢٠١١
- إطلاق الصندوق الثالث للاستثمارات الجماعية في الأوراق المالية القابلة للتحويل لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا « MENA UCITS III

٢٠١٢
- إطلاق صندوق «إتقان» المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية برأس مال أولي ٨٤ مليون درهم إماراتي بالاشتراك مع شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)
- تجديد «فندق المفرق» وإعادة افتتاحه رسمياً
- حافظ صندوق الإمارات للأسهم القيادية (بلو تشيب) على تصنيف مؤسسة ستاندرد أند بورز عند مستوى «A».

البيانات المالية الموحدة

شركة المستثمر الوطني شركة مساهمة خاصة
تقرير رئيس مجلس الإدارة والبيانات المالية الموحدة ٣١ مارس ٢٠١٢

المحتويات

تقرير رئيس مجلس الإدارة	٢٢
تقرير المدققين المستقلين	٢٣
بيان الدخل الموحد	٢٤
بيان الدخل الشامل الموحد	٢٥
بيان المركز المالي الموحد	٢٦
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد	٢٨-٢٩
بيان التدفقات النقدية الموحد	٣٠
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	٣٢-٣٥

جامع الشيخ زايد
جامع الشيخ زايد: يضم في جنباته ثالث أكبر ثريا من نوعها في العالم، وهي مرصعة بملايين القطع من كريستال شواروفيسكي.

تقرير رئيس مجلس الإدارة

السادة المساهمون الكرام:

يسرني ونيابة عن أعضاء مجلس إدارة شركة المستثمر الوطني أن أعرض على سيادتكم التقرير السنوي للشركة، للسنة المالية المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢.

إن أدائنا المالي خلال العام ٢٠١١ - ٢٠١٢ يعكس البيئة الإقتصادية المتزايدة في الصعوبة. لقد عانى قطاع إدارة الاستثمارات والخدمات الإستشارية في المنطقة من هزة كبيرة خلال الإنكماش الإقتصادي الأخير. كما أن المنافسة في المنطقة مستمرة في التطور. لقد تجاوزنا الأزمة الإقتصادية بثبات. وتحملنا التغيرات في الأسواق بدون أية ضرر في سمعة الشركة. وعلى عكس ما حدث للعديد من منافسينا. واستطعنا الخروج أكثر قوة من تجربتنا من خلال التأقلم مع المناخ التجاري والاقتصادي الجديد.

كما ذكرنا في تقريرنا السنوي عن السنة المالية السابقة، نحن لا نزال نركز جهودنا على تنسيق استراتيجية عملنا مع خطة النمو والتطور الطويلة الأجل في إمارة أبو ظبي، كما وردت في الرؤية الاقتصادية في أبو ظبي عام ٢٠٣٠.

الى ذلك، فقد استمرينا في تعزيز جهودنا لجذب الاستثمارات الأجنبية إلى أسواق الأسهم في الإمارات. وحرصنا على وضع أنفسنا كقناة رئيسية للمستثمرين من المؤسسات الدولية اللذين بدأوا في عملية الاستثمار في هذه الاسواق.

خلال السنة المالية ٢٠١١ - ٢٠١٢، تلقينا اكتتاب في صندوقنا الإستثماري بلو تشب الإمارات، بقيمة ٨٤ مليون درهم، من مديري صندوق إحدى المؤسسات الدولية الرائدة. وخلال السنة المالية ٢٠١١ - ٢٠١٢، أطلقنا صندوق للأسهم الخاصة بإسم (صندوق الشريعة إتقان) بالإشتراك مع شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول (كامكو). وقد بدأ هذا الصندوق برأس مال قدره ٨٦ مليون درهم. ويتمحور أساسا حول فرص إعادة هيكلة رأس المال والمساهمة في نموه. وعمليات الشراء الثانوية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

علاوة على ذلك، وخلال السنة المالية ٢٠١١ -٢٠١٢ حققنا خروجا ناجحا من إحدى إستثماراتنا المباشرة. إن هذه التصفية حققت مردود مالي كبير للمساهمين وللجهات المعنية في وقت تقلصت فيه فرص الخروج من الإستثمارات المباشرة بشكل عام.

وكنظرة مستقبلية، فإننا على ثقة بأنه ما أن تتحسن البيئة الإقتصادية الكلية، فإن الإمارات، وأبو ظبي بالأخص، ستلعب دورا رئيسيا في دفع عجلة النمو الإقتصادي في المنطقة.

ونحن كشركة رائدة في مجال الإستشارات وإدارة الإستثمارات، مركزها الرئيسي في أبو ظبي، نعتبر أنفسنا في موقع فريد يمكننا من الاستفادة من تحسن وضع الاسواق المالية و الإستفادة من الفرص المتاحة للنمو في الأسواق المحلية والخارجية مع تحسن المناخ الاقتصادي في المنطقة.

ويسرني أن أعبر عن امتناني لجميع المساهمين لثقتهم في أعضاء مجلس إدارة الشركة والفريق الإداري. وأخيرا وليس آخرا فإنني أود أن أشكر جميع موظفي الشركة على إخلاصهم وتفانيهم في عملهم والذين يساهمون في نجاحها المستمر.

A. Mazrui

عبد الله المزروعي
رئيس مجلس الإدارة

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة المساهمين

المستثمر الوطني شركة مساهمة خاصة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة المستثمر الوطني - شركة مساهمة خاصة ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة")، والتي تتضمن بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١٢، وبيان الدخل الموحد، بيان الدخل الشامل الموحد، بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) ونظام الرقابة الداخلية الذي ترى الإدارة أنه ضروري لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لاختلاس أو خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

ان مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لاحتيال أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العر العام للبيانات المالية الموحدة.

وباعتقادنا ان أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لرأينا حول البيانات المالية الموحدة.

الرأي

في رأينا إن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي المادية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

مسألة أخرى

تم تدقيق البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ من قبل مدقق آخر حيث أبدى رأياً غير متحفظ على هذه البيانات المالية الموحدة بتاريخ ٢٥ مايو ٢٠١١.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي المادية، متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركة، وتحتفظ الشركة بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للشركة على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط الشركة أو مركزها المالي.

Ernst & Young

بتوقيع:
ريتشارد ميتشل
شريك
إرنست ويونغ
رقم القيد ٤٤٦

٢٠ مايو ٢٠١٢
أبوظبي

بيان الدخل الموحد

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	إيضاحات	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
العمليات المستمرة			
الإيرادات من الرسوم والخدمات	٣	٤٥,٩٤٧	٤٨,٨١٤
صافي الإيرادات من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة			
من خلال الأرباح والخسائر	٤	١,٨٠٤	٤,٩٢٩
صافي الإيرادات من الاستثمارات المتاحة للبيع	٥	-	١٣,٠٦٥
ايرادات الارباح الموزعة من الاستثمارات المدرجة			
بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر		٧,٥١٠	-
حصة من أرباح (خسائر) شركات زميلة	٥	١,٤٣١	(٤,٦٦٩)
أرباح من بيع استثمارات في ممتلكات		-	٤,٣٦٠
التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في ممتلكات	١٦	(٢٠,٨٦٠)	-
إيرادات الفوائد	٦	٣,٥٠٦	٥,٣٠٧
الايرادات التشغيلية الأخرى	٧	٣,٥٦٩	١٥,٨٦٠
إجمالي الإيرادات التشغيلية		**٤٢,٩٠٧**	**٨٧,٦٦٦**
النفقات التشغيلية	٨	(٩٠,٠٨٣)	(٨٢,٥٦٢)
إطفاء الموجودات الغير ملموسة		(٢٢)	(١,١٣٩)
الاستهلاك	١٧	(٦,٦١٩)	(٣,٥٩٧)
تكاليف الفوائد	٩	(٥,٥٣٨)	(١,٥٣٥)
خسائر الإنخفاض في قيمة الموجودات المالية		(١,٦٦٨)	(٢,٣٩٦)
إجمالي النفقات التشغيلية		**(١٠٣,٩٣٠)**	**(٩١,٢٢٩)**
الخسارة من العمليات المستمرة		**(٦١,٠٢٣)**	**(٣,٥٦٣)**
العمليات الغير مستمرة			
الربح من استبعاد شركة تابعة	١١	٥٢,٩٥٥	-
الربح للسنة من العمليات الغير مستمرة	١١,١٠	١١,٢٩٢	١٤,٤٨٠
		٦٤,٢٤٧	١٤,٤٨٠
الربح للسنة		**٣,٢٢٤**	**١٠,٩١٧**
المتعلق بـ:			
مساهمي الشركة الام		٣,٩٤٠	٢,٢١٥
حقوق غير مسيطرة		(٧١٦)	٨,٧٠٢
		٣,٢٢٤	**١٠,٩١٧**

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الربح للسنة	٣,٢٢٤	١٠,٩١٧
الأرباح غير المحققة على القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع	-	١٠,٢٧٠
الخسائر المحققة من استبعاد الاستثمارات المتاحة للبيع	-	(١٨,٦١٢)
صافي الخسارة على الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة		
من خلال الدخل الشامل الآخر	(٣٤,٣٤٧)	-
مكافآت أعضاء مجلس إدارة الشركة التابعة المدفوعة	(٥٠٠)	-
الخسارة الشاملة الأخرى للسنة	(٣٤,٨٤٧)	(٨,٣٤٢)
إجمالي (الخسارة) الربح الشامل	(٣١,٦٢٣)	٢,٥٧٥
المتعلق بـ:		
مساهمي الشركة الام	(٣٠,٦٣٧)	(٦,١٢٧)
حقوق غير مسيطرة	(٩٨٦)	٨,٧٠٢
	(٣١,٦٢٣)	٢,٥٧٥

ساحة الاتحاد:
ساحة الاتحاد: تبرز ستة من رموز الضيافة والكرم العربي ولاسيما دلة القهوة الكبيرة.

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ مارس ٢٠١٢

	إيضاحات	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الموجودات			
أرصدة بنكية ونقد في الصندوق	١٢	١٥٩,٦٢٤	٢٩٨,٦٥٢
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	١٣	١٧,٥٨٢	٦٦,٥٤٠
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	١٣	٢٧٨,٤٩٣	-
استثمارات متاحة للبيع	١٤	-	٢١٨,٣٢٩
مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة	٢٦	٦,١٤٠	٨,٨١٨
استثمارات في شركات زميلة	١٥	٤,٥٦٧	٣,١٣٦
استثمارات في ممتلكات	١٦	١٢٣,١٤٠	١٤٤,٠٠٠
موجودات غير ملموسة		٥٨	٤,٧٢٩
ممتلكات ومعدات	١٧	٢٥٢,٦٧٥	١٩٩,٥٣٩
موجودات أخرى	١٨	١٠٩,٣٣٨	٧٢,٢٦٨
		٩٥١,٦١٧	١,٠٦٦,٠١١
موجودات مصنفة كمتاحة للبيع	١٠	٦١,٢٩٦	-
إجمالي الموجودات		١,٠١٢,٩١٣	١,٠٦٦,٠١١
المطلوبات			
قروض لأجل	١٩	١٢٧,٩٥٧	٧٨,٠٨٢
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٢٦	٧,٦٥١	٢٤,٥٠٢
مطلوبات أخرى	٢٠	٣١,٢١٠	٦٤,٦١٦
		١٦٦,٨١٨	١٦٧,٢٠٠
مطلوبات متعلقة بشكل مباشر بالموجودات المصنفة كمتاحة للبيع	١٠	٢٥	-
إجمالي المطلوبات		١٦٦,٨٤٣	١٦٧,٢٠٠
حقوق المساهمين			
رأس المال	٢١	٥٧٧,٥٠٠	٥٧٧,٥٠٠
الاحتياطي القانوني	٢٢	٥٣,٦٦٧	٤٩,٤٨٠
الاحتياطي النظامي	٢٣	٤٥,٢٤٤	٤١,٠٥٧
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة		(٢٣,٩٢٩)	٤٥,٧٨٢
خطة منح خيارات الاسهم للموظفين	٢٤	٤,٥٢٨	٣,٥٨٤
الأرباح المحتجزة		١٢٨,٤٢٦	٩٧,٧٢١
إجمالي حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم		٧٨٥,٤٣٦	٨١٥,١٢٩
حقوق غير مسيطرة		٦٠,٦٣٤	٨٣,٦٨٢
إجمالي حقوق المساهمين		٨٤٦,٠٧٠	٨٩٨,٨١١
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		١,٠١٢,٩١٣	١,٠٦٦,٠١١
الالتزامات والمطلوبات الطارئة	٢٥	٢٠٥,٥٥٣	٢١٠,٤٦٧

السيد عبدالله المزروعي
رئيس مجلس الإدارة

السيد أورهان عثمان صوي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٩ جزءاً من هذه البيانات الماليـــة الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	رأس المال	الاحتياطي قانوني	الاحتياطي العام	التغيرات التراكمية في القيمة العادلة	خطة منح خيارات الأسهم للموظفين	الأرباح المحتجزة	المتعلق بمساهمي الشركة الأم	الحصة الغير مسيطرة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في ١ ابريل ٢٠١١	٥٧٧,٥٠٠	٤٩,٤٨٠	٤١,٠٥٧	٤٥,٧٨٢	٣,٥٨٤	٩٧,٧٢٦	٨١٥,١٢٩	٨٣,٦٨٢	٨٩٨,٨١١
التعديلات الانتقالية لتبني المعيار الدولي لاعداد التقارير المالية رقم ٩ (إيضاح ٢,٣)	-	-	-	(٣٧,٧٣٦)	-	٣٧,٧٣٦	-	-	-
الرصيد في ١ ابريل ٢٠١١ (المعدل)	٥٧٧,٥٠٠	٤٩,٤٨٠	٤١,٠٥٧	٨,٠٤٦	٣,٥٨٤	١٣٥,٤٦٢	٨١٥,١٢٩	٨٣,٦٨٢	٨٩٨,٨١١
إعادة تصنيف الخسائر على استبعاد الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	-	-	-	٢,٣٧٢	-	(٢,٣٧٢)	-	-	-
الربح للسنة	-	-	-	-	-	٣,٩٤٠	٣,٩٤٠	(٧١٦)	٣,٢٢٤
مكافآت أعضاء مجلس إدارة الشركة التابعة المدفوعة	-	-	-	-	-	(٢٣٠)	(٢٣٠)	(٢٧٠)	(٥٠٠)
الخسارة الشاملة الأخرى	-	-	-	(٣٤,٣٤٧)	-	-	(٣٤,٣٤٧)	-	(٣٤,٣٤٧)
إجمالي الخسارة الشاملة للسنة	-	-	-	(٣٤,٣٤٧)	-	٣,٧١٠	(٣٠,٦٣٧)	(٩٨٦)	(٣١,٦٢٣)
استبعاد شركة تابعة (إيضاح ١١)	-	-	-	-	-	-	-	(١٦,١١٦)	(١٦,١١٦)
المحول للاحتياطي القانوني والنظامي	-	٤,١٨٧	-	-	-	(٨,٣٧٤)	-	-	-
التغيير في الحصص الغير مسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	٦٤٤	٦٤٤
أرباح موزعة لشركة تابعة	-	-	-	-	-	-	-	(٦,٥٩٠)	(٦,٥٩٠)
خطة منح خيارات الأسهم للموظفين	-	-	-	-	٩٤٤	-	٩٤٤	-	٩٤٤
الرصيد كما في ١٣ مارس ٢٠١٢	٥٧٧,٥٠٠	٥٣,٦٦٧	٤٥,٢٤٤	(٢٣,٩٢٩)	٤,٥٢٨	١٢٨,٤٢٦	٧٨٥,٤٣٦	٦٠,٦٣٤	٨٤٦,٠٧٠
الرصيد كما في ١ ابريل ٢٠١٠	٥٥٠,٠٠٠	٤٨,٠٢٣	٤٠,٢٥٢	٥٤,١٢٤	٢,١٩٤	١٢٤,٩٣٠	٨١٩,٥٢٣	٨٠,٨٥٨	٩٠٠,٣٨١
الربح للسنة	-	-	-	-	-	٢,٢١٥	٢,٢١٥	٨,٧٠٢	١٠,٩١٧
الخسارة الشاملة الأخرى	-	-	-	(٨,٣٤٢)	-	-	(٨,٣٤٢)	-	(٨,٣٤٢)
إجمالي الدخل الشامل للسنة	-	-	-	(٨,٣٤٢)	-	٢,٢١٥	(٦,١٢٧)	٨,٧٠٢	٢,٥٧٥
أسهم منحة	٢٧,٥٠٠	-	-	-	-	(٢٧,٥٠٠)	-	-	-
المحول للاحتياطي القانوني والاحتياطي العام	-	١,٤٥٧	٨٠٥	-	-	(١,٩١٩)	٣٤٣	(٣٤٣)	-
الحصة الغير مسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	٤,١٨٥	٤,١٨٥
أرباح موزعة لشركة تابعة	-	-	-	-	-	-	-	(٩,٧٢٠)	(٩,٧٢٠)
خطة منح خيارات الأسهم للموظفين	-	-	-	-	١,٣٩٠	-	١,٣٩٠	-	١,٣٩٠
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١١	٥٧٧,٥٠٠	٤٩,٤٨٠	٤١,٠٥٧	٤٥,٧٨٢	٣,٥٨٤	٩٧,٧٢٦	٨١٥,١٢٩	٨٣,٦٨٢	٨٩٨,٨١١

بيان التدفقات النقدية الموحد

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
الربح للسنة	٣,٢٢٤	١٠,٩١٧
التعديلات على البنود غير النقدية:		
الإستهلاك	٨,٧٣٤	٦,٨٥٤
إطفاء الموجودات الغير ملموسة	٢٢	١,١٣٩
خطة منح خيارات الأسهم للموظفين	٩٤٤	١,٣٩٠
حصة (الربح) الخسارة من الشركات الزميلة	(١,٤٣١)	١,٦٧٧
صافي الإيرادات من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(١,٨٠٤)	(٤,٣١٧)
صافي الإيرادات من الاستثمارات المتاحة للبيع	-	(٦,٢٧٢)
الربح من إستبعاد استثمارات في ممتلكات	-	(٤,٣٦٠)
الربح من إستبعاد شركة تابعة	(٥٢,٩٥٥)	-
التغيير في القيمة العادلة لإستثمارات في ممتلكات	٢٠,٨٦٠	-
خسارة الانخفاض على الموجودات المالية	١,٦٦٨	٨٨٣
الخسارة من استبعاد استثمار في شركة زميلة	-	٢,٩٩٢
إيرادات الفوائد	(٣,٥٩٢)	(٥,٣٠٧)
تكاليف الفوائد	٥,٥٣٨	١,٥٣٥
التغيرات في رأس المال العامل:		
المبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة	١,٥٧٧	٢٢,٧٤١
موجودات أخرى	٥,٦٢١	(٢٣٩)
مبالغ مستحقة لأطرف ذات علاقة	(١٦,٨٣٦)	١٢,٧٩٢
مطلوبات أخرى	٦٢٨	(٨,٦٨٤)
إيرادات الأرباح الموزعة من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(٧,٥١٠)	-
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية	(٣٥,٣١٢)	٣٣,٧٤١
الأنشطة الاستثمارية		
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات	١,٢١٨	-
شراء ممتلكات ومعدات	(٦٩,٢٦٠)	(٩٦,٤٣٤)
متحصلات من بيع إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٧,٩٤٣	٢,٠٨٨
شراء إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٤١٨)	(٨,٢٨٧)
متحصلات من بيع إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	١٦,٧٨٦	-
شراء إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(١٨,٠٦٠)	-
متحصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع	-	٤٨,٣٠٢
شراء استثمارات متاحة للبيع	-	(٩٨,٢٦١)
متحصلات من بيع استثمار في ممتلكات	-	١٣,٠٠٠
متحصلات من بيع استثمار في شركة زميلة	-	١٠,٣٠٩
شراء موجودات غير ملموسة	(١٠)	(٢٦٩)
إيرادات أرباح موزعة مستلمة	٧,٥١٠	-
إيرادات فوائد مستلمة	٣,٥٩٢	٥,٣٠٧
نقد من شركة تابعة مستبعدة	(٣٣,٤٨٠)	-
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٨٤,١٧٩)	(١٢٤,٢٤٥)
الأنشطة التمويلية		
الزيادة في القروض لأجل	٤٩,٨٧٥	٥٠,٧٤١
مكافآت إعضاء مجلس إدارة شركة تابعة مدفوعة	(٥٠٠)	-
الأرباح المدفوعة للحقوق غير المسيطرة	(٦,٥٩٠)	(٩,٧٢٠)
التغيير في الحقوق الغير مسيطرة	٣,٣٣٣	٤,١٨٥
تكاليف الفوائد المدفوعة	(٥,٥٣٨)	(١,٥٣٥)
صافي النقد من الأنشطة التمويلية	٤٠,٥٨٠	٤٣,٦٧١
صافي النقص في النقد وما يعادله	(٧٨,٩١١)	(٤٦,٨٣٣)
النقد وما يعادله في ١ ابريل	٢٩٨,٦٥٢	٣٤٥,٤٨٥
النقد وما يعادله في ٣١ مارس	٢١٩,٧٤١	٢٩٨,٦٥٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٩ جزءاً من هذه البيانات الماليـــة الموحدة.

مبنى الدار
حائز على جائزة "أفضل تصميم مستقبلي" في مؤتمر (bex) في إسبانيا عام ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

الأنشطة

إن شركة المستثمر الوطني شركة مساهمة خاصة ("الشركة") مسجلة في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة ("الإمارات") كشركة مساهمة خاصة طبقاً لاحكام القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). خلال ٢٠٠١ استلمت الشركة الموافقة من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لممارسة أعمال الاستثمار المالية كشركة إستثمار وفقاً لقرار مجلس إدارة المصرف المركزي رقم ٩٤/٨/١٦٤ بتاريخ ١٨ ابريل ١٩٩٥ والمتعلق بقوانين شركات الاستثمار والبنوك وشركات الاستثمارات الاستثمارية المصرفية.

إن الأنشطة الرئيسية للمجموعة هي الاستثمار البنكي، إدارة الأصول، السندات الخاصة، استثمارات الصناديق والأسهم، الضيافة، العقارات لأطراف ثالثة ومخصص الخدمات الاستشارية.

إن مكتب الشركة المسجل هو ص.ب: ٤٧٤٣٥ أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم إعتماد البيانات المالية الموحدة للمجموعة للإصدار من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٠ مايو ٢٠١٢.

٢,١ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، ما عدا بعض الأدوات المالية والممتلكات التي تم إدراجها بالقيمة العادلة.

تم عرض البيانات المالية الموحدة للمجموعة بالدرهم الإماراتي (درهم) الذي يمثل العملة المتداولة للمجموعة. تم تدوير جميع القيم إلى أقرب ألف (ألف درهم)، إلا إذا تم الاشارة إلى غير ذلك.

٢,٢ اساس التوحيد

تتكون البيانات المالية الموحدة من البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها (يشار إليها مجتمعة معاً بـ "المجموعة"). إن تفاصيل الشركات التابعة للمجموعة وأنشطتها الرئيسية هي كما يلي:

الشركات العاملة	بلد التسجيل	نسبة الشراكة	النشاط الرئيسي
مين لاند مانجمنت ذ.م.م	الإمارات	٦٧	الاستثمار في العقارات
فالكون انفستمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الممتلكات وخدمات الاستشارة والوساطة في الاستثمارات
كوليرز انترناشونال- شركة تابعة لفالكون انفستمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	الاستثمار في العقارات
روبرت فلايجان اربيان مانجمنت كنسلتني ذ.م.م - شركة تابعة لفالكون ذ.م.م	الإمارات	٥١	إدارة خدمات الاستشارة
أب تاون مانجمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	الاستثمار في العقارات
اب تاون انفستمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	الاستثمار في العقارات
مين لاند انفستمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	الاستثمار في العقارات
فندق المفرق - شركة تابعة مين لاندانفستمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	خدمات الضيافة
تي إن آي (دبي) ليمتد	الإمارات	١٠٠	خدمات الاستشارة في الاستثمارات
الشركات ذات الاهداف الخاصة			
يونايتد كابيتال ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الأصول
فيدلتي إنفست ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الأصول
فيدلتي ترست ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الأصول
بلوتشب كابتيال ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الأصول
الظفرة كابيتال ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الأصول
المستثمر الوطني كابيتال بارتنارز ليمتد	جزر كيمان	١٠٠	صندوق استثمار خاص
المستثمر الوطني جينيرال بارتنارز ليمتد	جزر كيمان	١٠٠	صندوق استثمار خاص
تي ان اتش جنرال بارتنز اس.ايه.ار.ال	ليكسمبورغ	١٠٠	صندوق استثمار خاص
الاينس انفستمنت ذ.م.م	الإمارات	١٠٠	إدارة الأصول
المستثمر الوطني بايليك ليمتد كومباني	ايرلندة	١٠٠	إدارة الأصول
الشركات الحاملة			
الشركة الوطنية للعلوم والتكنولوجيا ذ.م.م	الإمارات	٦٠	شركة حاملة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢,٢ اساس التوحيد (تتمة)

تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للشركة، وباستخدام نفس السياسات المحاسبية. تم إستبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والإيرادات والتكاليف والأرباح والخسائر الناتجة عن المعاملات بين الشركة والشركات التابعة لها بالكامل.

يتم توحيد الشركات التابعة بشكل كامل من التاريخ الذي يتم فيه نقل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما يكون باستطاعة المجموعة التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة، وذلك للاستفادة من أنشطتها. يتم إدراج نتائج الشركات التي يتم شراؤها أو بيعها خلال السنة في بيان الدخل الموحد من تاريخ الاستحواذ أو حتى تاريخ البيع، كما هو مناسب.

تنسب الأرباح الشاملة للشركة التابعة إلى مالكي الحقوق الغير مسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجز في رصيد الحقوق الغير مسيطرة.

التغير في نسبة الملكية لشركة تابعة، بدون فقدان القدرة على التحكم، يتم قيدها على أنها معاملات حقوق المساهمين. في حال فقدت المجموعة القدرة على التحكم بالشركة التابعة فإنها:

- تستبعد الأصول (بما في ذلك الشهرة) والمتطلبات الخاصة بالشركة التابعة.
- تستبعد القيمة الدفترية لأي من الحقوق غير المسيطرة.
- تستبعد فروق تحويل العملة المتراكمة، المسجلة في حقوق الملكية.
- تضاف القيمة العادلة للاعتبارات المستلمة.
- تضاف القيمة العادلة لأي استثمارات تم الاحتفاظ بها.
- تضاف أي فائض أو عجز في بيان الأرباح والخسائر.
- يعاد تصنيف حصص الشركة الأم للمكونات المعترف فيها سابقاً في الدخل الشامل الآخر إلى بيان الأرباح والخسائر أو الأرباح الغير موزعة كما يتناسب.

العمليات الغير مستمرة

قامت الشركة في ديسمبر ٢٠١١ ببيع استثمارها في شركة ناس للخدمات الصحية ذ.م.م (إيضاح ١١).

قرر مجلس إدارة شركة ريجونال إنفستر بتاريخ ١٠ يناير ٢٠١٢، تصفية عملياتها. تم إكتمال إجراءات التصفية بعد نهاية السنة.

قرر أعضاء مجلس إدارة الشركة تصفية الشركات التابعة التالية بناءً على قرار المساهمين الصادر عن كل شركة تابعة.

اسم الشركة التابعة	السنة
فالكون كابيتال ذ.م.م	٢٠١٢
الدانة ترست ذ.م.م	٢٠١٢
تي إن آي انترناشونال للعقارات ذ.م.م	٢٠١٢

إنه من المتوقع الانتهاء من التصفية المخططة لهذه الشركات خلال فترة الاثني عشر شهراً القادمة.

٢,٣ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المعتمدة متوافقة مع تلك السياسات المستخدمة في السنة المالية السابقة، باستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة التالية كما في ١ ابريل ٢٠١١، والتي ليس لها تأثير جوهري على هذه البيانات المالية الموحدة:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات)

يسري المعيار المعدل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد تاريخ ١ يناير ٢٠١١، ويوضح تعريف الأطراف ذات العلاقة لتبسيط تحديد هذه العلاقات وإزالة المفارقات في تطبيقها. كما يقدم المعيار إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح عن الشركات ذات الصلة بالحكومة. إن المجموعة لا تتوقع أي تأثير للتعديل على مركزها المالي أو أدائها.

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ مدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (التعديلات).

تسري التعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ على الفترات المستقبلية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١ مع تطبيقها بأثر رجعي. تقدم التعديلات توجيهات لتقدير المبلغ القابل للتحصيل لصافي موجودات التقاعد. تجيز التعديلات للشركة اعتبار المدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل كأصل. ليس لهذا التعديل أي تأثير على البيانات المالية للمجموعة.

تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (الصادرة في مايو ٢٠١٠)

أصدر المجلس الدولي لمعايير المحاسبة الدولية في مايو ٢٠١٠ تعديلات على معاييره. إن التعديلات فعالة للفترات السنوية التي تبدء في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٠ أو ١ يناير ٢٠١١.

إن تبني التعديلات أعلاه لم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو أداء المجموعة.

خلال السنة قامت المجموعة بالتطبيق المبكر للسياسة المحاسبية التالية:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية

خلال أكتوبر ٢٠١٠، قام المجلس الدولي لمعايير المحاسبة الدولية بإكمال المرحلة الأولى من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية («المعيارالدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩» أو «المعيار») والذي سيقوم باستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية الإعتراف والقياس لاحقاً.

إن تبني المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ غير الزامي حتى تاريخ ١ يناير ٢٠١٥، ولكن قامت المجموعة طوعاً بتبني المعيار للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. قامت المجموعة بإختيار استخدام تاريخ ١ ابريل ٢٠١١ كتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. ابتداءاً من تاريخ ١ ابريل ٢٠١١ فإن السياسات المحاسبية للمجموعة للأدوات المالية هي كما يلي:

الأدوات المالية - الإعتراف المبدئي والقياس اللاحق

تاريخ الإعتراف

تدرج جميع الموجودات والمطلوبات مبدئياً بتاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة. وهذا يشمل الطريقة الإعتيادية للتداول: شراء أو بيع الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال إطار زمني محدد، عن طريق التنظيم أو العرف في السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢,٣ التغييرات في السياسات المحاسبية (تتمة)

القياس المبدئي
تقاس جميع الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات، باستثناء تلك الموجودات والمطلوبات المالية التي تقاس بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

القياس اللاحق
يعتمد القياس اللاحق للموجودات المالية على النموذج التجاري للشركة لإدارة تلك الأصول المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية التابعة لها.

لا يتم إدراج تكاليف المعاملات المتوقع تكبدها في عملية النقل أو التخلص من الأداة المالية في قياس الأدوات المالية.

موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة
يتم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة فقط إذا تم الاحتفاظ بالأصل ضمن نموذج جّاري يهدف للاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية وأن ينتج عن الشروط التعاقدية للأصل المالي تدفقات نقدية بتواريخ محددة تكون دفعات للأصل وفوائد عن المبالغ القائمة. إن عدم توافر هذه الشروط يتطلب قياس الموجودات المالية فيما بعد بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. ومع ذلك، حتى عندما يتم استيفاء هذه الشروط، يجوز للشركة عند الإدراج المبدئي قياس الأصل المالي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر إذا كان القيام بذلك يلغي عدم التطابق المحاسبي أو يقلله بشكل ملحوظ.

يتم قياس أدوات الدين (بما في ذلك المشتقات المتضمنة في الموجودات المالية) التي تستوفي هذه الشروط لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعال. معدل لأي انخفاض في القيمة وتكاليف المعاملات المتكبدة عند الإدراج المبدئي. يتم بموجب طريقة معدل الفائدة الفعال احتساب معدل الفائدة الذي يخصم المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للأصل المالي أو فترة أقصر (عندما يكون ذلك مناسباً) لصافي القيمة الدفترية للأصل المالي. بعد الإدراج المبدئي بالقيمة العادلة. يتم لاحقاً قياس المبالغ والقروض والسلفيات المستحقة من البنوك بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعال. ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الشراء والرسوم والتكاليف التي تشكل جزء لا يتجزأ من طريقة معدل الفائدة الفعلية. يتم إدراج الإطفاء ضمن إيرادات الفوائد في بيان الدخل. تدرج الخسارة الناجّة من الانخفاض في بيان الدخل.

موجودات مالية أخرى مقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
يتم قياس الموجودات المالية التي لا تفي بشروط التكلفة المطفأة مثل المشتقات والموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناجّة من القياس اللاحق لهذه الموجودات المالية في بيان الدخل.

يتم إدراج الموجودات المالية أو المطلوبات المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي. ويتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة ضمن الأرباح والخسائر. تسجل الفوائد والأرباح الموزعة ضمن الأرباح والخسائر وفقاً لشروط العقد. أو عندما ينشأ الحق في الدفع.

استثمارات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
قد يتم تصنيف استثمارات حقوق الملكية الغير محتفظ بها للمتاجرة كمقاصة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإدراج المبدئي. وهذا الاختيار لا يمكن تغييره. يتم القيام بهذا التصنيف على أساس كل أداة على حدى. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناجّة من القياس اللاحق لهذه الاستثمارات في حقوق الملكية في الدخل الشامل الآخر. يعاد تصنيف الربح أو الخسارة الناجّة عن استبعاد الأصل إلى الأرباح المحتجزة ولا يعاد تدويرها في بيان الأرباح والخسائر. يتم إدراج تكاليف المعاملات الناجّة عن الاستبعاد في بيان الدخل. يتم إدراج الأرباح المستلمة من الاستثمارات في حقوق الملكية في بيان الدخل ما لم تمثل الأرباح الموزعة استرداد تكلفة الاستثمار.

الموجودات والمطلوبات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
تعتبر الموجودات والمطلوبات المالية المصنفة في هذه الفئة الموجودات والمطلوبات التي تم تعيينها من قبل الإدارة عند الإدراج المبدئي. قد تصنف الإدارة الأصل المالي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر عند الإدراج المبدئي فقط عندما يتم الوفاء بأي شرط من الشروط الثلاث. يتم تحديد التصنيف على أساس كل أداة على حدى:

- إن التصنيف يلغي أو يقلل بشكل ملحوظ من المعاملة الغير الملائمة التي من شأنها أن تنشأ من قياس الموجودات أو المطلوبات أو إدراج الأرباح أو الخسائر المنسوبة لها على أساس مختلف.
- إن الموجودات والمطلوبات هي جزء من مجموعة موجودات مالية أو مطلوبات مالية أو كليهما والتي يتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة. وفقاً لإدارة مخاطر موثقة أو استراتيجية استثمارية.
- تحتوي الأداة المالية على واحدة أو أكثر من المشتقات الضمنية التي تعدل على نحو جوهري التدفقات النقدية التي سيتطلبها العقد.

يتم تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي. تسجل التغيرات في القيمة العادلة ضمن صافي الأرباح أو الخسائر من الموجودات والمطلوبات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. باستثناء تغييرات القيمة العادلة المتعلقة بمخاطر الإئتمان المتعلقة بالمطلوبات المالية التي تدرج في الدخل الشامل الآخر في حال عدم نشوء اختلافات محاسبية من هذا الإدراج. تستحق الفائدة المكتسبة والمتكبدة ضمن إيرادات الفوائد أو نفقات الفوائد على التوالي. باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. في حين يتم إدراج إيرادات توزيعات الأرباح ضمن الأرباح والخسائر الأخرى عندما ينشأ الحق في الدفع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢,٣ التغييرات في السياسات المحاسبية (تتمة)

الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر (تتمة)
قامت إدارة المجموعة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات والمطلوبات المالية كما في تاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. نتج عن إعادة تصنيف الموجودات المالية عند التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تغيير أساس القياس و/أو سياسة إدراج أرباح أو خسائر الموجودات المالية التالية للمجموعة:

- استثمارات بقيمة ٢٥٧,٧٦٠ ألف درهم والتي تم قياسها سابقاً بالقيمة العادلة والمصنفة كمتاحة للبيع. تم إعادة تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر كما في ١ ابريل ٢٠١١.
- استثمارات بقيمة ١٠,٥٦٩ ألف درهم والتي تم قياسها سابقاً بالقيمة العادلة وتصنيفها كمتاحة للبيع. تم إعادة تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر كما في ١ ابريل ٢٠١١.
- استثمارات بقيمة ٥٥,٤١٨ ألف درهم والتي تم قياسه سابقاً بالقيمة العادلة والمصنف كإستثمار محتفظ به للمتاجرة. تم إعادة تصنيفه بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر كما في ١ ابريل ٢٠١١.
- استثمارات بقيمة ١١,١٢٢ ألف درهم والتي تم قياسها سابقاً بالقيمة العادلة والمصنفة كإستثمارات محتفظ بها للمتاجرة. تم إعادة تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.
- خسائر الانخفاض والانخفاض في القيم العادلة المتعلقة بالإستثمارات المتاحة للبيع. والبالغة ٣٧,٧٣٦ ألف درهم والمحملة سابقاً على الأرباح والخسائر تم إدراجها ضمن الأرباح المحتجزة كما في ١ ابريل ٢٠٠١.

نتج عن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ التأثير على الفترة الحالية من دون إعادة إدراج القيم للفترات السابقة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية

٢,٤ المعايير الصادرة ولكن غير فعالة

تم إصدار معايير مجلس معايير وتفسيرات لجنة معايير المحاسبة الدولية التالية، ولكنها غير إجبارية، ولم تقم المجموعة بتبنيها:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية - عرض بنود بيان الدخل الشامل الآخر (المعدل) يصبح فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢: ضرائب الإيرادات - استرداد الموجودات الضمنية (المعدل) يصبح فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ مكافآت الموظفين (المعدل) يصبح فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المراجع في ٢٠١١) يصبح فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨: الاستثمار في شركات زميلة وشركات ائتلاف (المعدل في ٢٠١١) إن المعيار فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية : الإفصاحات متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة (المعدل) إن المعيار فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١٠ : البيانات المالية الموحدة. إن المعيار فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١١ الاتفاقيات الثنائية. إن المعيار فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الافصاح عن المعاملات مع الشركات الأخرى. إن المعيار فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة. إن المعيار فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذه المعايير والتغيرات الجديدة أي تأثير جوهري على المركز المالي أو الأداء.

٢,٥ السياسات المحاسبية الهامة

النقد والودائع القصيرة الأجل
يتكون النقد والودائع القصيرة الأجل في بيان المركز المالي من النقد لدى البنوك والنقد في الصندوق والودائع القصيرة الأجل التي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد. يتكون النقد وما يعادله من النقد في الصندوق والأرصدة البنكية والودائع قصيرة الأجل كما هو محدد أعلاه.

الاستثمار في شركات زميلة
إن الشركة الزميلة هي شركة يكون للمجموعة تأثير كبير عليها وهي ليست شركة تابعة ولا شركة ائتلاف. يتم ممارسة التأثير الكبير عند المقدرة على المساهمة في اتخاذ القرارات الاقتصادية والتشغيلية للشركة المستثمرة ولكن ليس لها سيطرة أو سيطرة مشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات التابعة في هذه البيانات المالية باستخدام طريقة حقوق الملكية باستثناء الاستثمار المصنف كمتاح للبيع. وفي تلك الحالة يتم احتساب الاستثمار وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ الموجودات الغير متداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات الغير مستمرة. وفقاً لطريقة حقوق الملكية. فإنه يتم إدراج الاستثمار في الشركات الزميلة في بيان المركز المالي الموحد بسعر التكلفة زائد تغيرات ما بعد الاستحواذ في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة. ناقصاً أي انخفاض في قيمة الاستثمارات الفردية.

يعكس بيان الدخل حصة المجموعة من نتائج وعمليات الشركة الزميلة. عند حدوث تغيير. يتم إدراجه مباشرة ضمن حقوق مساهمي الشركة الزميلة. تقوم المجموعة بإدراج حصتها من أي تغييرات والإفصاح عن ذلك كما هو مناسب في بيان التغييرات في حقوق المساهمين.

يتم حذف الأرباح والخسائر الهامة الناجّة من معاملات الشركة مع الشركات التابعة إلى مدى حصة الشركة في الشركات الزميلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢.٥ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

بعد تطبيق أسلوب حقوق الملكية، تقوم المجموعة بتقدير ما اذا كان من الضروري إدراج خسائر إنخفاض إضافية على استثماراتها في الشركة التابعة. تحدد المجموعة بتاريخ كل بيان مركز مالي في حال وجود أي دليل موضوعي على إنخفاض حصتها في الشركة التابعة. في هذه الحالة تقوم المجموعة باحتساب قيمة الانخفاض على أنه الفرق ما بين القيمة القابلة للاسترداد للشركة التابعة والقيمة المدرجة.

الموجودات طويلة الأجل المحتفظ بها لغرض البيع
تقاس الأصول غير المتداولة والمجموعات المستبعدة المصنفة كأصول محتفظ بها لغرض البيع، في حالة إذا كان استرداد القيمة الدفترية سوف يتم من خلال البيع وليس من خلال الاستمرار في الاستخدام. ويمكن استيفاء هذا الشرط فقط عندما يكون احتمال بيع الأصل مرتفعاً وان الأصل أو المجموعة المستبعدة تكون متاحة للبيع الفوري بوضعها الحالي. ويجب على الإدارة أن تلتزم بالبيع وان يكون من المتوقع أن يؤهل للاعتراف به كبيع كامل خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف.

عندما تلتزم المجموعة بخطة بيع تشمل خسارة سيطرة على شركة تابعة، فإنه يتم تصنيف جميع موجودات ومطلوبات الشركة التابعة كمحتفظ بها للبيع عند استفاء الشروط المدرجة اعلاه، وذلك بغض النظر عن احتفاظ المجموعة بحصة غير مسيطرة في شركتها التابعة السابقة بعد البيع. يتم قياس الموجودات الغير متداولة (والمجموعات المستبعدة) المصنفة كمتاحة للبيع بالقيم المدرجة سابقاً والقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع أيهما أقل.

العمليات غير المستمرة
يعرض الدخل والمصروفات من العمليات غير المستمرة بصورة مستقلة عن الدخل والمصروفات من الأنشطة في بيان الدخل لفترة التقرير، وللفترات المقارنة للسنة السابقة المستمرة حتى مستوى الربح. ويعرض الربح أو الخسارة المحققة بصورة مستقلة في بيان الدخل.

ممتلكات ومعدات
يتم إدراج الممتلكات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الاستهلاك وأي خسائر انخفاض (في حال وجدت). تشمل التكلفة التاريخية النفقات المتعلقة مباشرة بشراء الأصل.

إن تكلفة الممتلكات والمعدات هي تكلفة الشراء بالإضافة إلى أي تكاليف تاريخية للشراء.

يتم إدراج التكاليف اللاحقة ضمن القيم المدرجة للأصل أو إدراجها كأصل منفصل، كما هو مناسب، فقط عندما يكون من المحتمل إمكانية تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالأصل إلى المجموعة وإمكانية قياس تكلفة الأصل بدقة. يتم إدراج نفقات الإصلاح والصيانة في الأرباح والخسائر في الفترة التي تم تكبدها.

يتم احتساب الاستهلاك لشطب تكلفة الممتلكات والتركيبات والمعدات على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الانتاجية للموجودات كما يلي:

تحسينات أراضي	٣ - ٤ سنوات
مباني	٣٠ سنة
أثاث وتركيبات	٣ - ٧ سنوات
معدات مكتبية	٢ - ١٠
سيارات	٣-٥ سنوات

يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية وطرق الاستهلاك بنهاية كل فترة تقرير. ويتم احتساب تأثير أي تغيير في التقديرات المحاسبية بأثر رجعي.

لا يتم استهلاك الأرض
يتم تحديد الأرباح والخسائر الناجمة عن استبعاد أو بيع الأصل كالفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة الدفترية للأصل ويتم إدراجها في بيان الدخل الموحد عندما يتم شطب الأصل.

يتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات لأي انخفاض عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية تحقيق القيمة الدفترية. فإذا وجد هذا المؤشر، وفي حالة أن القيمة الدفترية أعلى من القيمة الممكن استردادها، يتم تخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة الممكن استردادها، وهي قيمتها مطروح منها تكلفة البيع أو قيمتها أثناء الاستخدام أيهما أعلى.

الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ
يتم تسجيل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ مبدئياً بسعر التكلفة. عند البدء بالاستخدام، يتم نقلها إلى الفئة المناسبة من الممتلكات والمعدات ويتم استهلاكها طبقاً لسياسات المجموعة.

الاستثمارات المتاحة للبيع
يتم قياس الاستثمارات المتاحة للبيع ضمن معيار المحاسبة الدولي ٣٩ مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات المتعلقة بها. بعد القياس المبدئي، يتم قياس الاستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر الغير محققة مباشرة في الدخل الشامل الآخر إلى أن يتم شطب الاستثمار، في الوقت الذي يتم فيه إدراج الأرباح أو الخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً في الدخل الشامل الآخر في بيان الدخل الموحد، أو تحديدها كمنخفضة، وهو الوقت الذي يتم فيه إدراج الخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً في الدخل الشامل الآخر في بيان الدخل الموحد.

تكاليف الاقتراض
يتم إضافة تكاليف الاقتراض المتعلقة مباشرة بشراء وبناء وإنتاج أي أصل والذي يحتاج لبعض الوقت للإعداد والاستخدام المعدلة، ضمن تكلفة الأصل، إلى وقت استخدام الأصل.يتم خصم عوائد إيرادات الاستثمار على الاستثمارات المؤقتة لبعض القروض المتوقفة نفقاتها على تأهيل الأصول من تكاليف القروض المؤهلة لرسملة رأس المال.يتم إدراج جميع تكاليف الاقتراض الأخرى في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢.٥ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

استثمارات في الممتلكات
يتم قياس الاستثمار في الممتلكات وهي الممتلكات المحتفظ بها لاستحقاق الإيجار و/أو للحصول على الاعتبارات الرأسمالية مبدئياً بالتكلفة. ويشمل ذلك تكاليف المعاملات. لاحقاً للقياس المبدئي، يتم قياس الاستثمار في الممتلكات بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناجمة عن التغييرات في القيمة العادلة للاستثمار في الممتلكات في الأرباح والخسائر في الفترة التي نشأت فيها.

يتم تقييم القيم العادلة بتاريخ بيان المركز المالي عن طريق تطبيق نموذج تقييم موصى به من قبل لجنة معايير التقييم الدولية.

يتم شطب الاستثمارات في الممتلكات عندما يتم استبعادها أو يتم وقف استخدامها بالكامل بشكل دائم وعندما لا تكون هناك فائدة مستقبلية متوقعة من استبعادها. يتم إدراج الفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للأصل في بيان الدخل في الفترة التي تم فيها الاستبعاد.

الذمم المدينة
يتم إدراج الذمم المدينة بقيم الفاتورة الأصلية صافي مخصصات القيم المقدرة للانخفاض. يتم إدراج مخصص للديون المشكوك في تحصيلها عندما لا يكون هناك إمكانية لاسترداد القيمة الكاملة. يتم شطب الديون المشكوك في تحصيلها عندما لا تكون هناك قابلية الاسترداد.

المعاملات المدفوعة على أساس الأسهم
يتم إدراج تكلفة معاملات حقوق المساهمين التي تم تسويتها بالإضافة إلى الزيادة المقابلة في حقوق المساهمين على مدى الفترة التي تم فيها استيفاء الأداء و/أو شروط الخدمة. تعكس النفقات المتراكمة المدرجة لمعاملات حقوق المساهمين المدفوعة نقداً بتاريخ كل بيان مالي إلى تاريخ المنح. فترة المنح المنتهية، وأفضل تقديرات المجموعة لعدد أدوات حقوق الملكية التي سيتم منحها لاحقاً. تمثل النفقات أو الإيرادات المدرجة في الدخل للفترة الحركة في النفقات المتراكمة المدرجة كما في بداية ونهاية الفترة ويتم إدراجها ضمن نفقات الموظفين.

الإيجارات
يتم تصنيف الإيجارات كإيجارات تمويلية عندما تنقل شرط العقد جميع مخاطر وفوائد الملكية المتعلقة بالأصل. يتم تصنيف جميع الإيجارات الأخرى كإيجارات تشغيلية.

المجموعة كمؤجر
يتم إدراج إيرادات الإيجار من الإيجارات التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. يتم إضافة التكاليف المباشرة المتكبدة في المفاوضات وإعداد العقود الإيجارية إلى فترة العقد. وتدرج على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

المجموعة كمستأجر
يتم تحميل الإيجارات الدائنة ضمن العقود التشغيلية إلى الأرباح والخسائر على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. يتم كذلك احتساب الفوائد المستلمة والمدينة كحوافز للدخول في العقود التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة العقد.

المخصصات
يتم تكوين المخصصات عندما يكون على المجموعة أي التزام حالي)قانوني أو متوقع(ناتج عن أحداث سابقة والتي تعتبر تكلفة سدادها محتملة ويمكن تقديرها بشكلٍ موثوق ودقيق.

إن القيم المدرجة كمخصصات هي أفضل التقديرات للمبلغ المتطلب دفعه لتسوية الالتزام الحالي بنهاية فترة التقرير مع الأخذ بالاعتبار المخاطر والمصادر غير المؤكدة المتعلقة بالالتزام. عند قياس الالتزام باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الالتزام الحالي، فإن القيمة المدرجة هي القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية. عندما يتوقع استرداد بعض أو جميع المكافآت الاقتصادية المتطلبة لتسوية مخصص من طرف ثالث، فإنه يتم إدراج المدينون كأصل في حال التأكد من استخدام التعويض وامكانية قياس المبالغ المدينة بدقة.

الذمم التجارية الدائنة والمستحقات
يتم قيد المطلوبات للمبالغ التي ستدفع في المستقبل للبضائع أو خدمات مستلمة سواء تمت المطالبة بها أو لم تتم.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
تقوم المجموعة بتقديم مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها من غير مواطني الدولة. حيث يتم احتساب هذه المكافآت على أساس فترة خدمة الموظفين وإكمال حد أدنى لفترة الخدمة. وتدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

أما بخصوص الموظفين من مواطني الدولة، تقوم المجموعة بدفع المساهمات المطلوبة لصندوق المعاشات والتقاعد وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠٠٠ لدولة الإمارات العربية المتحدة للمعاشات والضمان الاجتماعي. يتم تحميل هذه المساهمات في الأرباح والخسائر خلال فترة خدمة الموظف.

القروض لأجل
يتم إدراج القروض لأجل مبدئياً بالقيمة العادلة للاعتبارات المستلمة ناقصاً تكاليف المعاملات المتعلقة بها. بعد الإدراج المبدئي، يتم لاحقاً قياس القروض لأجل بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعالة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢.٥ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

العملات الأجنبية
يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المدرجة بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. تدرج أية أرباح وخسائر ناجمة عن عمليات التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل البنود غير النقدية التي يتم قياسها باستخدام التكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف كما في تاريخ المعاملات الأولية. يتم تحويل البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

القيم العادلة
يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة في سوق نشط بالرجوع إلى الأسعار السوقية المتداولة. تستخدم أسعار الطلب للموجودات في حين تستخدم أسعار البيع للمطلوبات. تكون القيمة العادلة للاستثمارات في صناديق الاستثمار المشتركة أو صناديق حقوق المساهمين الخاصة أو استثمارات مماثلة على أساس صافي قيمة الأصول التي نشرها من قبل مدير الصندوق. أما بالنسبة للاستثمارات الأخرى، فإنه يتم تحديد تقدير معقول للقيمة العادلة بالرجوع إلى سعر معاملات السوق الحديثة التي تتضمن هذه الاستثمارات أو القيمة السوقية الحالية لأدوات مشابهة أو على أساس التدفقات النقدية المخصومة المتوقعة.

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات الغير مدرجة بالرجوع إلى التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تسعير أو أساس صافي الأصول للشركات المستثمرة أو أسعار التعاملات للأسهم غير المدرجة.

الإعتراف بالإيرادات والمصروفات

إيرادات الرسوم والخدمات
تدرج الإيرادات والرسوم المقدمة من قبل المجموعة خلال السنة على أساس الإستحقاق عندما يتم تقديم الخدمات و عدم وجود شكوك جوهرية متعلقة بإستعادة المبالغ المستحقة. يتم كذلك إدراج الرسوم المستحقة من تنفيذ الأعمال الجوهرية كإيرادات عند إكمال الأعمال الجوهرية.

نفقات وإيرادات الفائدة
تتكون إيرادات الفائدة من حسابات الودائع تحت الطلب والودائع لأجل ويتم إدراجها عند إستحقاقها باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. تتكون مصاريف الفائدة من تكاليف الإقتراض على القروض ويتم إدراجها في بيان الدخل باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. يتم رسملة تكاليف الإقتراض على الأصول المؤهلة ضمن تكلفة الأصل المؤهل.

إيرادات أرباح موزعة
يتم تحقيق إيرادات الأرباح الموزعة عندما يكون للمجموعة حق في إستلام تلك الأرباح.

٢.٦ القرارات والتقديرات والإفتراضات المحاسبية الهامة

القرارات
يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة قيام الإدارة باتخاذ القرارات والتقديرات والافتراضات التي لها تأثير هام على مبالغ الإيرادات والمصروفات والموجودات والمطلوبات والإفصاحات عن المطلوبات الطارئة عند تاريخ التقرير. وبخلاف ذلك، فإن الشكوك حول هذه الافتراضات والتقديرات قد تؤدي إلى نتائج قد تتطلب تعديلات مادية للقيم الدفترية للأصول أو المطلوبات المتأثرة في المستقبل.

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة القرارات التالية، والتي كان لها التأثيرات الأهم على المبالغ المحققة في بيان المركز المالي الموحد.

تصنيف الممتلكات
في سبيل تصنيف الممتلكات قامت الإدارة بإجراء بعض القرارات. يتطلب إتخاذ القرارات لتحديد ما إذا يتأهل أصل كإستثمار في الممتلكات، ممتلكات ومعدات و/ أو أرض محتفظ بها لإعادة البيع. تقوم المجموعة بتحديد فئة بحيث تمكنها من استخدام القرارات بشكل متناسق ووفقاً لتعريف الإستثمار في الممتلكات. الممتلكات والمعدات والأرض المحتفظ بها لإعادة البيع؛ عند إتخاذ القرار تقوم الإدارة بإعتبار تفاصيل الفئة والإرشادات المتعلقة بتصنيف الممتلكات كما هو مدرج في معيار المحاسبة الدولي رقم ٢، معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ أو معيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠، وبالتحديد الإستخدام كما هو محدد من قبل الإدارة.

تصنيف الاستثمارات
تقوم المجموعة بتصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر إذا تم شراؤها أساساً لغرض تحقيق ربح على المدى القصير من قبل المتاجرين.

يعتمد تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها كمحتفظ بها للمتاجرة وتكون ذات قيم عادلة متاحة وموثوقة وتم إدراج التغييرات في القيمة العادلة كجزء من الأرباح والخسائر في حسابات الإدارة، فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

استثمارات حقوق المساهمين المحتفظ بها لغير المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإدراج المبدئي.

تصنف الاستثمارات بالتكلفة المطفأة فقط إذا كان الاحتفاظ بالأصول ضمن نموذج أعمال يهدف إلى استمرارية الاحتفاظ بالأصل لتحصيل تدفقاته النقدية التعاقدية وأن الشروط التعاقدية من الموجودات المالية التي تنشأ في مواعيد محددة، لتدفقات نقدية التي تشكل وحدها أصل الدين والفائدة على المبلغ الأصلي غير المسدد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢.٦ القرارات والتقديرات والإفتراضات المحاسبية الهامة

تصنيف الإستثمارات في الشركات التابعة والشركات الزميلة
قامت الإدارة بتقييم مدى السيطرة أو النفوذ على الشركات التي تعد تابعة والشركات الزميلة. إن الإدارة على قناعة بتصنيف الإستثمارات بشكل مناسب بعد اعتبار سيطرة أو تأثير المجموعة على السياسات التشغيلية والمالية لهذه الشركات.

التقديرات والافتراضات
إن الافتراضات الرئيسية المتعلقة بالمستقبل بالإضافة إلى المصادر الرئيسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة كما في تاريخ البيانات المالية، يكون لها مخاطر جوهرية قد تتسبب في إجراء تعديلات مادية للقيم الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة كما هو موضح أدناه:

الأعمار الإنتاجية للممتلكات والمعدات
تقوم المجموعة بتحديد الأعمار الإنتاجية المقدرة للممتلكات والمعدات لحساب الاستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار الاستخدام الحالي للأصل بالمقارنة مع الاستفادة الكاملة من قدرات الأصل وعوامل الإستهلاك. تقوم الإدارة بمراجعة الأعمار المتبقية والأعمار الإنتاجية سنوياً ويتم تعديل حساب الاستهلاك عندما تعتقد الإدارة باختلاف الأعمار الإنتاجية عن التقديرات السابقة.

الإنخفاض في الإستثمارات في الشركات الزميلة
تقوم الإدارة بمراجعة إستثماراتها في الشركات الزميلة بشكل دوري لمؤشرات الإنخفاض في القيمة. إن تحديد الإستثمارات كمنخفضة يتطلب من الإدارة تقييم ربحية، سيولة والمقدرة على توليد التدفقات النقدية من تاريخ الشراء وحتى المستقبل القريب يتم إدراج الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد والقيمة المدرجة للإستثمار كنفقات في الأرباح والخسائر.

انخفاض الذمم التجارية والذمم المدينة الأخرى والمبالغ المستحقة من الأطراف ذات علاقة يتم تقدير المبالغ المتوجب تحصيلها من الذمم التجارية المدينة والذمم المدينة الأخرى عندما تصبح إمكانية عدم تحصيل كامل المبالغ محتملة. إن تحديد انخفاض الذمم المدينة يتطلب من الإدارة تقييم الائتمان الخاص وموقف السيولة للعملاء والأطراف ذات العلاقة ومعدلات الاسترداد

كما في تاريخ بيان المركز المالي، بلغ إجمالي المدينون التجاريون والمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة ما قيمته ٢٧,٩٥٠ ألف درهم و ٦,١٤٠ ألف درهم على التوالي (٢٠١١: ٣٤,١٩١ ألف درهم و ٨,٨١٨ ألف درهم)، وبلغ مخصص الديون المشكوك في تحصيلها ٨,٦٥٦ ألف درهم (٢٠١١: ٧,٦٦٠ ألف درهم). يتم إدراج أي فروقات بين المبلغ المحصل فعلياً في فترات مستقبلية وبين المبلغ المتوقع تحصيله في بيان الدخل.

تقييم إستثمارات حقوق المساهمين الغير متداولة
تعتمد إستثمارات حقوق المساهمين الغير متداولة المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والمدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر عادة على أساس المعاملات التجارية الحديثة أو القيمة العادلة لأداة ذات خصائص مشابهة. التدفقات النقدية المخصومة بمعدلات حالية لأدوات مشابهة أو نماذج تقييم أخرى. تعتقد الإدارة بأن إستثمارات حقوق المساهمين الغير متداولة مدرجة بالقيمة العادلة كما في ٣١ مارس ٢٠١٢.

القيمة العادلة للإستثمارات في الممتلكات
بهدف تقييم القيمة العادلة للاستثمارات في الممتلكات، قامت المجموعة بتعيين خدمات مقيمين محترفين. تعتقد الإدارة بأن قيمة التقييم تعكس القيمة العادلة الحقيقة للممتلكات في ضوء الظروف الإقتصادية الحالية. بلغ إجمالي القيمة العادلة للاستثمارات في الممتلكات كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ ما قيمته ١٢٣,١٤٠ ألف درهم (٢٠١١: ١٤٤,٠٠٠ ألف درهم). في حال زيادة / نقص القيمة العادلة بمعدل ١٠٪ فسيؤدي تغيير القيمة العادلة للاستثمارات في الممتلكات المدرجة في الارباح والخسائر للسنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ إلى الزيادة / النقص بقيمة ١٢,٣١٤ ألف درهم.

تقييم الموجودات المصنفة كمتاحة للبيع
يتم قياس الموجودات المصنفة كمتاحة للبيع بالقيم المدرجة السابقة والقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع أيهما أقل. قامت الإدارة بمراجعة الموجودات المصنفة كمتاحة للبيع وتم تحديد القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع بناءً على البيئة الإقتصادية الحالية.

٣. الايرادات من الرسوم والخدمات

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الايرادات من الخدمات الإستشارية والخدمات الأخرى	٣٣,٧٣٦	٢٦,٦٢٩
رسوم إدارة الأصول	٩,٠١٩	٩,١٨٤
الايرادات من التأجير والوساطة	٣,٧٠٧	١١,٧٢٦
رسوم الاستثمار البنكي	٤٨٥	١,٠٣٧
رسوم التطوير	-	٢٣٨
	٤٥,٩٤٧	٤٨,٨١٤

٤ صافي الايرادات من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسارة

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
خسارة محققة على الاستبعاد	(٣٨)	(٢٢٠)
ارباح غير محققة على إعادة التقييم	١,٢٧٠	٤,٧٥٠
إيرادات الفوائد	٥٧٢	٣٩٩
	١,٨٠٤	٤,٩٢٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٥ صافي الايرادات من الاستثمارات المتاحة للبيع

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
أرباح محققة على الاستبعاد	-	٨,٨٣٢
ايرادات توزيعات الأرباح	-	٤,٣٦١
تكاليف أخرى	-	(١٢٨)
	-	١٣,٠٦٥

٦ ايرادات الفوائد

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الودائع لأجل	٣,٤٦٨	٥,٢٢٦
الحسابات تحت الطلب	٣٨	٨١
	٣,٥٠٦	٥,٣٠٧

٧ ايرادات تشغيلية أخرى

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
عكس مخصصات	١,٤٧٣	١٣,٠٢٥
أخرى	٢,٠٩٦	٢,٨٣٥
	٣,٥٦٩	١٥,٨٦٠

٨ النفقات التشغيلية

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
تكاليف الموظفين	٦١,٠٧٧	٣٨,٦٩٨
تكاليف مهنية	٣,٧٧٠	٦,٦١٦
مصاريف إيجار	٣,٨٣٩	٨,٩٠٨
أخرى	٢١,٣٩٧	٢٨,٣٤٠
	٩٠,٠٨٣	٨٢,٥٦٢

٩ تكاليف الفوائد

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
القروض لأجل	٥,٢٠٦	١,٢١٧
أخرى	٣٣٢	٣١٨
	٥,٥٣٨	١,٥٣٥

١٠ العمليات الغير مستمرة والشركات التابعة المحتفظ بها لغرض البيع

في ١٠ يناير ٢٠١٢، قرر مساهمي شركة ذا ريجونال انفستر والتي تمتلك فيها المجموعة حصة ٦٠٪ تصفية عملياتها. تم استكمال عملية التصفية بعد نهاية السنة وتم تحقيق مبلغ ٦٠.٩ مليون درهم على التصفية وتم دفع مبلغ ٢٤ مليون درهم إلى مساهمي الحقوق غير المسيطرة. لم تنتج أي أرباح أو خسائر من تصفية ذا ريجونال انفستر.

قرر مجلس إدارة الشركة تصفية الشركات التابعة التالية بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر عن كل شركة تابعة.

شركة تابعة	نسبة الملكية	السنة
فالكون كابيتال ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠١٢
الدانة تراست ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠١٢
تي ان اي انترناشونال ريل ستيت ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠١٢

من المتوقع استكمال التصفية المخطط لها لهذه الشركات خلال الإثني عشر شهراً القادمة.

إن النتائج من العمليات الغير مستمرة المدرجة في الأرباح والخسائر مدرجة أدناه. تم إعادة إدراج أرقام المقارنة للأرباح من العمليات الغير مستمرة لتشمل العمليات المصنفة كعمليات غير مستمرة في الفترة الحالية.

الخسارة من العمليات الغير مستمرة

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات الفوائد	١,٤٢٤	٣,٢٣٥
النفقات التشغيلية	(٢,٩٥٨)	(٧,٦٠٢)
الاستهلاك	-	(٧٤٨)
خسائر الانخفاض في قيمة الموجودات المالية	-	(٧٥)
الخسارة للسنة من العمليات الغير مستمرة	(١,٥٣٤)	(٥,١٩٠)
المتعلق بـ:		
مساهمي الشركة الأم	(٨٤١)	(٣,١١٤)
الحقوق الغير مسيطرة	(٦٩٣)	(٢,٠٧٦)
	(١,٥٣٤)	(٥,١٩٠)

التدفقات النقدية من العمليات الغير مستمرة:

صافي التدفقات النقدية الخارجة من الأنشطة التشغيلية	(١,٢٢٠)	(٦,٨٥٢)
صافي التدفقات النقدية الواردة من الأنشطة الاستثمارية	-	٧٢١
صافي التدفقات النقدية	(١,٢٢٠)	(٦,١٣١)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٠. العمليات الغير مستمرة والشركات التابعة المحتفظ بها لغرض البيع

إن التصنيفات الرئيسية للموجودات والمطلوبات التي تشملها العمليات المصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ هي كما يلي:

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
النقد وما يعادله (إيضاح ١٢)	٦٠,١١٧	-
مبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة (إيضاح ٢٦)	١,١٠١	-
موجودات أخرى (إيضاح ١٨)	٧٨	-
موجودات مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع	٦١,٢٩٦	-
مطلوبات أخرى (إيضاح ٢٠)	٢٥	-
مطلوبات متعلقة بشكل مباشر بالموجودات المحتفظ بها لغرض البيع	٢٥	-
صافي الموجودات المصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع	٦١,٢٧١	-

١١. استبعاد شركة تابعة

خلال ديسمبر ٢٠١١، قامت الشركة ببيع حصتها في ناس المتحدة للخدمات الصحية ذ.م.م. حيث تم كذلك إعفاء الشركة من إلتزاماتها ومطلوباتها المتعلقة بشركة ناس المتحدة للخدمات الصحية ذ.م.م. لم يكن هناك أي استبعادات للشركات التابعة خلال السنة المنتهية ٣١ مارس ٢٠١١.

إن نتائج الشركة التابعة حتى تاريخ الإستبعاد المدرجة ضمن الأرباح والخسائر مفّصلة أدناه. تم إعادة إدراج الربح المقارن للعمليات الغير مستمرة ليشمل العمليات المصنفة كعمليات غير مستمرة خلال الفترة الحالية.

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات من الرسوم والخدمات	٥٤,٠٧٩	٦٨,٩٨٠
إيرادات الفوائد	٢١٥	٦٧٩
إيرادات تشغيلية أخرى	٢٢	١,٣٠٥
النفقات التشغيلية	(٣٩,٣٧٥)	(٤٨,٧٣١)
الاستهلاك	(٢,١١٥)	(٢,٥٠٩)
تكاليف الفوائد	-	(٥٤)
الربح للسنة من العمليات الغير مستمرة	١٢,٨٢٦	١٩,٦٧٠
المتعلق بـ:		
مساهمي الشركة الأم	٥,٩٦٦	٩,٠٠٠
الحقوق غير المسيطرة	٦,٨٦٠	١٠,٦٧٠
	١٢,٨٢٦	١٩,٦٧٠
صافي التدفقات النقدية من العمليات الغير مستمرة:		
صافي التدفقات النقدية (الخارجة) الواردة من الأنشطة التشغيلية	(١٥,٠٣٨)	٢٢,٠٨٥
صافي التدفقات النقدية الخارجة من الأنشطة الاستثمارية	(٣,١٥٧)	(٢,٧٩٥)
صافي التدفقات النقدية الخارجة من الأنشطة التمويلية	-	(١٠,٥٠٠)
صافي التدفقات النقدية (الخارجة) الواردة	(١٨,١٩٥)	٨,٧٩٠

إن صافي الموجودات لشركة ناس المتحدة للخدمات الطبية ذ.م.م بتاريخ الإستبعاد هي كما يلي:

	٢٠١٢
	ألف درهم
الممتلكات والمعدات (إيضاح ١٧)	٦,١٧٢
الموجودات غير الملموسة	٤,٦٨٣
الذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى	١٦,٧٣٤
النقد وما يعادله	٣٣,٤٨٠
الدائنون والمطلوبات الأخرى	(٢٧,١٦٥)
المبالغ المستحقة إلى أطراف ذات علاقة	(١٥)
إيرادات مؤجلة	(٧,٠١٨)
صافي موجودات شركة ناس للخدمات الصحية ذ.م.م	٢٦,٨٧١
الحقوق الغير مسيطرة	(١٦,١١٦)
صافي الموجودات المستبعدة	١٠,٧٥٥
الإعتبارات عند الإستبعاد	٦٣,٧١٠
الربح من الإستبعاد	٥٢,٩٥٥

١٢. النقد وما يعادله

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
النقد في الصندوق	١٠٠	١٤٢
الحسابات الجارية وتحت الطلب مع البنوك	١١,٦٤١	٥٤,٣٠٤
ودائع لأجل	١٤٧,٨٨٣	٢٤٤,٢٠٦
الأرصدة البنكية والنقد	١٥٩,٦٢٤	٢٩٨,٦٥٢
مصنف كجزء من مجموعة الإستبعاد المحتفظ بها للبيع (إيضاح ١٠)	٦٠,١١٧	-
	٢١٩,٧٤١	٢٩٨,٦٥٢

تحمل الودائع البنكية معدل فائدة يتراوح بين ٠,٨٥٪ إلى ٣,٦٥٪ (٣١ مارس ٢٠١١: ١,٥٪ إلى ٥٪ سنوياً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٣. الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الارباح والخسائر		
أسهم متداولة	**٦,٧٦٨**	١١,١٢٢
صناديق حقوق المساهمين	-	٥٥,٤١٨
استثمارات في شركات خاصة	**١,٠١٨**	-
إستثمارات في الصكوك الإسلامية	**٩,٧٩٦**	-
	١٧,٥٨٢	٦٦,٥٤٠
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر		
أسهم التأسيس	**٣٣,٧٣٩**	-
أسهم مساهمين متداولة	**٢٧,٩٢٧**	-
صناديق حقوق المساهمين	**٢١٦,٨٢٧**	-
	٢٧٨,٤٩٣	-

١٤. الاستثمارات المتاحة للبيع

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
تتكون الاستثمارات المتاحة للبيع مما يلي:		
أسهم التأسيس	-	٥٦,٦٢٥
صناديق حقوق المساهمين	-	١٨١,١٧٤
استثمار في شركات خاصة	-	١٤,٦٨٩
إستثمارات في الصكوك الإسلامية	-	٩,٥٥٠
أسهم متداولة	-	٤٠,٢١٥
	-	٣٠٢,٢٥٣
ناقصاً: مخصص الانخفاض	-	(٣٣,٩٢٤)
	-	٢٦٨,٣٢٩

١٥. استثمارات في الشركات الزميلة

لدى المجموعة الاستثمارات التالية في الشركات الزميلة

	نسبة الملكية	
	٢٠١٢	٢٠١١
الترفيه الوطنية ذ.م.م (ترفية)	٤٠٪	٤٠٪
مول الإمارات ذ.م.م (مول الإمارات)	٣٥٪	٣٥٪

إن شركة الترفيه الوطني ذ.م.م (ترفية) مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة في مجال تقديم خدمات الترفيه.

إن شركة مول الإمارات ذ.م.م (مول الإمارات) مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة وتم تأسيسها كشركة تجارة على الشبكة الالكترونية. إن أعمال الشركة معلقة حالياً.

مدرج أدناه معلومات مالية مختصرة عن الاستثمارات في الشركات الزميلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٥. استثمارات في الشركات الزميلة (تتمة)

مدرج أدناه معلومات مالية مختصرة عن الاستثمارات في الشركات الزميلة.

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
بيان المركز المالي للشركات الزميلة:		
الموجودات	**٢٣,١٤٣**	١٩,٦٦٨
المطلوبات	**(١١,٧٠٥)**	(١١,٨٠٨)
صافي الموجودات	**١١,٤٣٨**	**٧,٨٦٠**
حصة المجموعة من صافي الموجودات	**٤,٥٦٧**	٣,١٣٦
القيمة المدرجة للإستثمار في الشركات الزميلة	**٤,٥٦٧**	**٣,١٣٦**
إيرادات وارباح الشركات الزميلة:		
إيرادات	**٤,٤٧٨**	**٩,٢٨١**
أرباح السنة	**٣,٥٧٨**	**٢,٧٠٤**
حصة المجموعة من أرباح السنة	**١,٤٣١**	**١,٠٨٢**
حصة المجموعة من الخسارة من عمليات الشركات الزميلة الغير مستمرة	**-**	**(٢,٧٥٩)**
الخسارة من استبعاد الشركات الزميلة	**-**	**(٢,٩٩٢)**

كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ بلغت حصة المجموعة في الالتزامات الطارئة من الشركات التابعة ٢٩,٤ مليون درهم (٢٠١١: ٢٩,٤ مليون درهم).

١٦. استثمارات في الممتلكات

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	**١٤٤,٠٠٠**	١٥٢,٦٤٠
الاستبعادات خلال السنة	**-**	(٨,٦٤٠)
التغيير في القيمة العادلة	**(٢٠,٨٦٠)**	-
	١٢٣,١٤٠	**١٤٤,٠٠٠**

تمتلك المجموعة قطعتي أرض ولدى المجموعة النية في إنشاء ممتلكات عليها. وبالتالي فقد تم تصنيف هذه الاراضي كإستثمارات في الممتلكات. تم إدراج الاستثمارات في الممتلكات بالقيمة العادلة. والتي تم تحديدها بناءً على التقييم المعد من قبل مقيم معتمد حاصل على شهادات مهنية ذات علاقة. تم تحديد القيم العادلة بناءً على القيم السوقية التي قد يتم تبادل الموجودات من خلالها بين بائعين ومشترين راغبين وعلى دراية في معاملة تجارية حديثة بتاريخ التقييم. خلال السنة، قامت المجموعة بإدراج خسائر إنخفاض بلغت ٢٠,٨٦٠ ألف درهم (٢٠١١: لا شيء) متعلقة بالاستثمار في الممتلكات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٧. الممتلكات والمعدات

	أرض التملك الحر	تحسينات	المباني	الأثاث والتركيبات	معدات مكتبية	سيارات	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٢								
التكلفة								
كما في ١ ابريل ٢٠١١	٦١,٥٠٦	٥,٥٧٨	١٩,٥٥٠	٥,٥٩٤	٢٠,٧٧٣	١,٠٧٥	١١٩,٦٣٥	٢٣٣,٧١١
إضافات	-	٢٧٥	٥٦,٠٠١	٢,٩٦١	٩,٥٠٢	٥٢١	-	٦٩,٢٦٠
استبعادات	-	-	-	(١,٨١٥)	(٩١٠)	(٥٢)	(٢٩٤)	(٣,٠٧١)
تحويلات	-	-	١١٢,٣٦٥	٢,١٩٦	٤,٧٨٠	-	(١١٩,٣٤١)	-
استبعاد شركة تابعة (إيضاح ١١)	-	(١,٠٦٦)	-	(٩٩٩)	(١١,١١٨)	(١٩٢)	-	(١٣,٣٧٥)
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	**٦١,٥٠٦**	**٤,٧٨٧**	**١٨٧,٩١٦**	**٧,٩٣٧**	**٢٣,٠٢٧**	**١,٣٥٢**	**-**	**٢٨٦,٥٢٥**
الاستهلاك المتراكم:								
كما في ١ ابريل ٢٠١١	-	٤,٤٩٨	٨,٣٥٧	٤,٤٥٥	١٦,٠٨٢	٧٨٠	-	٣٤,١٧٢
المحمل للسنة	-	٣٠٩	٤,١٩٧	١,٢٢٨	٢,٨٢٠	١٨٠	-	٨,٧٣٤
استبعادات	-	-	-	(١,١٢٥)	(٦٧٦)	(٥٢)	-	(١,٨٥٣)
استبعاد شركة تابعة (إيضاح ١١)	-	(٣٥٢)	-	(٦٠٢)	(٦,١٤٨)	(١٠١)	-	(٧,٢٠٣)
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	-	٤,٤٥٥	١٢,٥٥٤	٣,٩٥٦	١٢,٠٧٨	٨٠٧	-	٣٣,٨٥٠
صافي القيمة الدفترية:								
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	**٦١,٥٠٦**	**٣٣٢**	**١٧٥,٣٦٢**	**٣,٩٨١**	**١٠,٩٤٩**	**٥٤٥**	**-**	**٢٥٢,٦٧٥**
٢٠١١								
التكلفة								
كما في ١ ابريل ٢٠١٠	٦١,٥٠٦	٦,٣٢١	١٩,٥٥٠	٥,٤١٩	١٨,٦٣٥	١,١٥٤	٢٦,١٤٢	١٣٨,٧٢٧
إضافات	-	١,١٤٦	-	١٩٩	٢,٤٠٧	١١١	٩٣,٤٩٣	٩٧,٣٥٦
استبعادات	-	(١,٨٨٩)	-	(٢٤)	(٢٦٩)	(١٩٠)	-	(٢,٣٧٢)
كما في ٣١ مارس ٢٠١١	٦١,٥٠٦	٥,٥٧٨	١٩,٥٥٠	٥,٥٩٤	٢٠,٧٧٣	١,٠٧٥	١١٩,٦٣٥	٢٣٣,٧١١
الاستهلاك المتراكم:								
كما في ١ ابريل ٢٠١٠	-	٥,٠٨٩	٦,٢٦٨	٣,٥٢٩	١٣,٢٤٤	٦٣٨	-	٢٨,٧٦٨
المحمل للسنة	-	٤٨٤	٢,٠٨٩	٩٥٠	٣,٠٥٣	٢٧٨	-	٦,٨٥٤
استبعادات	-	(١,٠٧٥)	-	(٢٤)	(٢١٥)	(١٣٦)	-	(١,٤٥٠)
كما في ٣١ مارس ٢٠١١	-	٤,٤٩٨	٨,٣٥٧	٤,٤٥٥	١٦,٠٨٢	٧٨٠	-	٣٤,١٧٢
صافي القيمة الدفترية:								
كما في ٣١ مارس ٢٠١١	**٦١,٥٠٦**	**١,٠٨٠**	**١١,١٩٣**	**١,١٣٩**	**٤,٦٩١**	**٢٩٥**	**١١٩,٦٣٥**	**١٩٩,٥٣٩**

تتعلق الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بشكل رئيسي بأعمال إعادة صيانة فندق المفرق المملوك من قبل مين لاند انفستمنت ذ.م.م.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٨. موجودات أخرى

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
مبالغ مدفوعة مقدماً إلى الموردين	١١٣	٢,٥٦٣
ذمم تجارية مدينة	١٩,٢٩٤	٢٦,٥٣١
تكاليف مشاريع مؤجلة	٢٠,٠٨٢	٢٠,٣٩٣
مصاريف مدفوعة مقدماً	٤,٥٤٩	١٠,١٤٥
مستحقات من الموظفين	١,٥٩٠	٣,٠٦٥
إيرادات مستحقة	٨,٢٩٠	٤,٨٩١
أخرى	٦٤,١٥٤	١٢,٣٤٠
	١١٨,٠٧٢	٧٩,٩٢٨
ناقصاً: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	(٨,٦٥٦)	(٧,٦٦٠)
	١٠٩,٤١٦	٧٢,٢٦٨
مصنف كجزء من المجموعة المستبعدة المحتفظ بها للبيع (إيضاح ١٠)	(٧٨)	-
	١٠٩,٣٣٨	٧٢,٢٦٨

كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ بلغت القيمة الاسمية للذمم المدينة التجارية الغير منخفضة ٨,٦٥٦ ألف درهم (٢٠١١: ٧,٦٦٠ ألف درهم) وتم تخصيصها بالكامل.

كانت الحركة في مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كما يلي:

الرصيد في بداية السنة	٧,٦٦٠	١٩,٨٠٢
المحمل للسنة	١,٦٦٨	٨٨٣
المعكوس خلال السنة	(٦٧٢)	(١٣,٠٢٥)
الرصيد في نهاية السنة	٨,٦٥٦	٧,٦٦٠

كما في ٣١ مارس، كان تحليل أعمار الذمم المدينة التجارية منخفضة كالآتي:

	الإجمالي	غير مستحق الدفع وغير منخفضة	مستحق الدفع لكن غير منخفض			
			أكثر من ٣٠ يوم	٣١ - ٦٠ يوم	٦١ - ٩٠ يوم	أكثر من ٩٠ يوم
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٢	١٠,٦٣٨	-	٣,٠٣٥	٢,٠١٦	١,١٩٢	٤,٣٩٥
٢٠١١	١٨,٨٧١	-	٦,٢٥٥	٥,١٦٤	١,٥٢٢	٥,٩٣٠

١٩. قروض لآجل

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
قرض لأجل ١	١١٠,٩٥٧	٦٨,٠٨٢
قرض لأجل ٢	١٧,٠٠٠	١٠,٠٠٠
	١٢٧,٩٥٧	٧٨,٠٨٢

قرض لأجل ١: حصلت شركة مينلاند إنفستمنت على قرض بمبلغ ١٠٥ مليون درهم من بنك تجاري بتاريخ ٧ مايو ٢٠٠٩ بهدف تمويل تطوير وترميم فندق المفرق. يحمل القرض فائدة بمعدلEIBOR زائد ٤٠٠ نقطة أساس، بنسبة ٦,٥٪ سنوياً كحد أدنى. بلغت إجمالي القيم المسحوبة ١٠٥ مليون درهم (٣١ مارس ٢٠١١: ٦٥ مليون درهم). تم رسملة الفائدة البالغة ٧,٥٤٦ ألف درهم (٣١ مارس ٢٠١١: ٣,١ مليون درهم) خلال السنة. تم ضمان التسهيلات برهن من الدرجة الأولى بقيمة ١٤٠ مليون درهم على أرض ومبنى فندق المفرق وضمان تجاري تابع للمجموعة. تم سحب القرض بالكامل. ويستحق سداده على مدى ٣١ دفعة ربع سنوية تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢. تم تسديد دفعة واحدة بتاريخ بيان المركز المالي.

قرض لأجل ٢: دخلت مينلاند إنفستمنت في إتفاقية قرض تجسيري مع شركة بيت التمويل ش.م.ع. طرف ذو علاقة، بتاريخ ٢٦ مارس ٢٠٠٧، مقابل تسهيلات إئتمان متجددة بقيمة ١٧ مليون درهم (٣١ مارس ٢٠١١: ١٠ مليون درهم). تستحق الفائدة بمعدل ١٢٪ سنوياً (٣١ مارس ٢٠١١: ١٢٪ سنوياً). تم تمديد القرض للمرة الثانية في ٢٠١١ ويستحق سداد القرض بالكامل في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢٠. مطلوبات أخرى

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
ذمم تجارية دائنة	٧,٦٤٢	٣٦,٥٣٣
مصاريف مستحقة	١٢,٥٧٣	١٢,٣٥٠
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	١١,٠٢٠	١٥,٧٣٣
	٣١,٢٣٥	٦٤,٦١٦
مصنف كجزء من مجموعة مستبعدة محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٠)	(٢٥)	-
	٣١,٢١٠	٦٤,٦١٦

كانت الحركة في مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين كالتالي:

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١٥,٧٣٣	١٢,٨٢٩
المزود خلال السنة	٢,٣٠٤	٤,٤٢٧
المدفوع خلال السنة	(١,١٢٣)	(١,٥٢٣)
استبعاد شركة تابعة	(٥,٨٩٤)	-
الرصيد في آخر السنة	١١,٠٢٠	١٥,٧٣٣

٢١. رأس المال

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
المصرح، المصدر والمدفوع بالكامل ٥٧,٧٥٠ ألف سهم (٣١ مارس ٢٠١١: ٥٧,٧٥٠ ألف) بقيمة ١٠ درهم لكل سهم (٣١مارس ٢٠١١: ١٠ درهم لكل سهم)	٥٧٧,٥٠٠	٥٧٧,٥٠٠

٢٢. الاحتياطي القانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وبموجب نظام التأسيس للمجموعة، تقوم المجموعة بتحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى الاحتياطي القانوني سنوياً حتى يصل هذا الإحتياطي إلى نسبة ٥٠٪ من رأسمال المجموعة. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع.

٢٣. الاحتياطي النظامي

وفقاً لنظام الشركة الأساسي، يتم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة إلى الاحتياطي النظامي. قد تقرر الشركة وقف التحويل عندما يبلغ الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

٢٤. خطة منح خيارات الأسهم للموظفين

قامت الشركة في ٢٠٠٨ بتطبيق نظام خطة منح خيارات الأسهم للموظفين والذي يهدف لمكافأة الموظفين المؤهلين للمنح عن طريق ربط مصالح الموظفين بمصالح المساهمين من خلال منح حوافز على المدى الطويل الأجل للموظفين المؤهلين. يتم إنفاق قيم خيارات الأسهم الممنوحة للموظفين على مدى فترة ٣ سنوات.
خلال السنة، لم يتم منح أسهم (٢٠١١: لم تمنح أية أسهم) إلى الموظفين وبلغت الأسهم القائمة كما في ٣١ مارس ٢٠١٢، ٢,٩٦١ ألف سهم (٣١ مارس ٢٠١١: ٢,١٧٦ ألف سهم). بلغت النفقات المدرجة في بيان الدخل الموحد ٩٤٤ ألف درهم (٢٠١١: ١,٣٩٠ ألف درهم).

٢٥. المطلوبات والإلتزامات الطارئة

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
ضمانات بنكية	٣٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠
ضمانات تجارية	١٤٢,٥٢٣	١٤٢,٩٩٢
إلتزامات رأسمالية	٣٣,٠٣٠	٣٧,٤٧٥
	٢٠٥,٥٥٣	٢١٠,٤٦٧

إن المجموعة مدعى عليها في عدد من القضايا القانونية ناجمة ضمن سياق الأعمال الاعتيادية. تعتقد المجموعة بأنه قد، وليس من المحتمل، أن يربح المدعين في هذه القضايا. وبالتالي، لم يتم إجراء أي مخصص لأي مطلوبات في هذه البيانات المالية الموحدة.

٢٦. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الاطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والمساهمين الرئيسين والمدراء وموظفي الإدارة الرئيسين للمجموعة والشركات المسيطر عليها أو التي يمارس عليها هذه الاطراف نفوذاً جوهرياً. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢٦. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

بلغت أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد ما يلي:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة		
شركات زميلة	٦٧٠	٢,٩٥٠
مبالغ تحت الإدارة	١,٢٧٩	٢,١٦٠
أخرى (شركات ضمن سيطرة مشتركة)	٥,٢٩٢	٣,٧٠٨
	٧,٢٤١	٨,٨١٨
مصنف كجزء من مجموعة مستبعدة محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٠)	(١,١٠١)	-
	٦,١٤٠	٨,٨١٨
مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة		
شركات زميلة	٤٠	١٥٦
أخرى (شركات تحت سيطرة مشتركة)	٧,٦١١	٢٤,٣٤٦
	٧,٦٥١	٢٤,٥٠٢

كانت المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال السنة كما يلي:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
رسوم مستحقة من أطراف ذات علاقة	٧,٣١٧	٩,٧٠٤
ضمانات صادرة بالنيابة عن الشركة	١٧٢,٥٢٣	١٧٢,٩٩٢
شهادات إنجاز خلال السنة	٥٩,٦٥٣	٧٧,٨٤٧
مكافآت قصيرة الأجل لموظفي الإدارة الرئيسيين (رواتب ومكافآت وحوافز)	١٧,٢٢١	٢١,٠٤٤

٢٧. إدارة المخاطر

٢٧.١ مقدمة

تكمن المخاطر في أنشطة المجموعة ولكن يتم إدارتها من خلال عملية تحديد وقياس ومراقبة مستمرة. وتخضع لحدود المخاطر ومراقبة أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للربحية المستمرة للمجموعة ويعد كل فرد في المجموعة مسؤول عن تعرض المجموعة للمخاطر المتعلقة بمسؤولياته. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق. تم تقسيم مخاطر السوق إلى مخاطر تجارية وغير تجارية. وهي كذلك عرضة للمخاطر التشغيلية.

هيكل إدارة المخاطر

تقع مسؤولية الإدارة والإشراف على هيكل إدارة المخاطر الكلية على مجلس الإدارة. تم إعداد سياسة المجموعة لإدارة المخاطر بهدف تحديد وتحليل المخاطر التي تواجه المجموعة وذلك لوضع حدود المخاطر والرقابة. ومتابعتها والالتزام بهذه الحدود. يتم مراجعة سياسات ونظم إدارة المخاطر بشكل دوري وذلك لعكس التغيرات في ظروف السوق وأنشطة المجموعة.

مجلس الإدارة
يعتبر مجلس الإدارة الجهة المسؤولة عن إدارة المخاطر العامة للمجموعة. يقوم مجلس الإدارة بتقديم التوجيهات. الاستراتيجية والإشراف على جميع النشاطات من خلال لجان مختلفة.

لجنة التدقيق
تتكون لجنة التدقيق من أربعة أعضاء مستقلين يمثلون مجلس إدارة المجموعة. إن لجنة التدقيق مسؤولة عن فحص نتائج التدقيق الداخلي وتوجيه تنفيذ التوصيات والإشراف على أنشطة التدقيق الداخلي التي يتم تنفيذها في إطار بيئة الرقابة الداخلية والامتثال للمتطلبات التشريعية للمجموعة. إن مهام ومسؤوليات لجنة التدقيق محددة بميثاق رسمي موافق عليه من لجنة التدقيق ليتماشى مع أفضل الممارسات الرقابية.

لجنة الإدارة
إن لجنة الإدارة مسؤولة عن تحديد وقياس ومراقبة وإدارة المخاطر الناشئة من مختلف أنشطة المجموعة.

التدقيق الداخلي
يتم تدقيق عمليات إدارة مخاطر المجموعة بشكل سنوي من قبل إدارة التدقيق الداخلي والتي تشمل فحص كل من الإجراءات المتبعة من قبل المجموعة ومدى امتثالها بهذه الإجراءات. تناقش إدارة التدقيق الداخلي نتائج فحوصاتها مع الإدارة وتقوم بتقديم تقرير إلى لجنة التدقيق بنتائج فحوصاتها والتوصيات المترتب عليها. لضمان استقلالية وموضوعية جميع عمليات تدقيق المجموعة. يقوم التدقيق الداخلي بالتقرير المباشر للجنة التدقيق.

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم القيام برصد المخاطر والسيطرة عليها على أساس الحدود التي وضعتها المجموعة. تعكس هذه الحدود استراتيجية العمل وبيئة سوق للمجموعة فضلاً عن مستوى المخاطر التي يمكن أن تقبل بها المجموعة. مع التركيز على صناعات محددة. وبالإضافة إلى ذلك. تقوم المجموعة بمراقبة وقياس القدرة الكلية على تحمل المخاطر فيما يتعلق بإجمالي التعرض للمخاطر في جميع أنواع المخاطر والأنشطة.

يتم إعداد تقارير المخاطر لجميع المستويات في المجموعة. والتي يتم تصميمها خصيصاً وتوزيعها من أجل ضمان وصول المعلومات الضرورية الشاملة والحديثة إلى جميع أقسام العمل.

٢٧.٢ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تغيرات القيمة العادلة والتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية بسبب تقلبات في متغيرات السوق مثل أسعار الفائدة وأسعار العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

مخاطر أسعار الفائدة
تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من امكانية تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية.

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها التي تحمل فوائد.

يوضح الجدول التالي حساسية بيان الدخل للتغيرات المحتملة المعقولة على أسعار الفائدة. مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة لنتائج المجموعة لهذا العام.

تنتج حساسية بيان الدخل عن تأثير التغير في معدلات الفائدة على أرباح المجموعة لسنة واحدة بناءاً على معدلات الموجودات والمطلوبات المالية المتقلبة المحتفظ بها في ٣١ مارس ٢٠١٢.

التأثير على الربح

	ألف درهم
٢٠١٢	
+١٠٠ نقطة أساس زيادة	٢٩٧
-١٠٠ نقطة أساس انخفاض	(٢٩٧)
٢٠١١	
+١٠٠ نقطة أساس زيادة	١,٧٥٧
-١٠٠ نقطة أساس انخفاض	(١,٧٥٧)

مخاطر العملات
إن مخاطر العملات هي مخاطر تقلبات قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية.

إن تعرض المجموعة لمخاطر العملات محدود حيث أن معظم معاملاتها وموجوداتها ومطلوباتها المالية بالدرهم أو بالدولار الأمريكي وبما أن الدرهم الإماراتي مربوط بالدولار الأمريكي. لا تشكل الأرصدة بالدولار الأمريكي مخاطر هامة للعملات.

مخاطر أسعار الأسهم
إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة للأسهم نتيجة التغييرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة الأسهم الفردية. تنشأ التعرضات لمخاطر أسعار الأسهم من محفظة استثمارات المجموعة.

يمثل الجدول التالي حساسية التغييرات في أسواق الأسهم على بيان الدخل للمجموعة. إن حساسية بيان الدخل هي تأثير التغيير المفترض لمؤشرات الأسهم الهامة على القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

	مستوى التغيير المفترض	**التأثير على صافي الدخل ٢٠١٢**	التأثير على صافي الدخل ٢٠١١
	٪	**ألف درهم**	ألف درهم
الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية	٥٪	١٦٩	٣٩٤
مؤشر سوق دبي المالي	٥٪	١٦٩	١٦٢

إن التأثير على حقوق المساهمين (نتيجة للتغير في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر كما في ٣١ مارس ٢٠١٢) نتيجة لتغير محتمل معقول في مؤشرات الأسهم مع بقاء كل المتغيرات الأخرى ثابتة. هو كما يلي:

	مستوى التغيير المفترض	**التأثير على حقوق المساهمين ٢٠١٢**	التأثير على حقوق المساهمين ٢٠١١
	٪	**ألف درهم**	ألف درهم
الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر			
مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية	٥٪	١,٦٨٧	٢,٨٣١
مؤشر سوق دبي المالي	٥٪	١,٣٩٦	٢,٠١١

مطار أبوظبي الدولي
أحد أسرع المطارات نمواً في العالم من حيث عدد المسافرين وشركات الطيران العاملة في المطار وتطوير البنية التحتية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢٧.٣. مخاطر الائتمان

تكمن مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف عقود الادوات المالية بالوفاء بالتزاماته ما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. تحاول المجموعة الحد من مخاطر الائتمان من خلال متابعة التعرضات الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة. والاستمرار في تقييم القدرة الائتمانية للأطراف الأخرى.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لبنود بيان المركز المالي.

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
أرصدة لدى البنوك	٢١٩,٦٤١	٢٩٨,٥١٠
مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة	٦,١٤٠	٨,٨١٨
موجودات أخرى	٩٣,٤٤١	٤٩,٣٩٠
الإجمالي	٣١٩,٢٢٢	٣٥٦,٧١٨

٢٧.٤. مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة الشركة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية. تنتج مخاطر السيولة من تدني درجة التصنيف الائتماني او حدوث اضطرابات في الأسواق المالية مما قد يتسبب في نضوب بعض مصادر التمويل بشكل فوري. وللوقاية من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار، والاحتفاظ برصيد جيد للنقد، والنقد وما يعادله والأوراق المالية القابلة للتداول.

٢٧.٤. مخاطر السيولة وإدارة التمويل

تحليل الموجودات والمطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية
يلخص الجدول المبين أدناه قائمة استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ لغاية تاريخ الاستحقاق التعاقدي.

	اقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات					
الأرصدة البنكية والنقد	٢١٩,٧٤١	-	-	-	٢١٩,٧٤١
مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة	٦,١٤٠	-	-	-	٦,١٤٠
استثمارات متضمنة الاستثمارات في شركات زميلة	١٧,٥٨٢	٤,٥٦٧	٢٧٨,٤٩٣	-	٣٠٠,٦٤٢
موجودات أخرى	٨٢,٨٠٣	١٠,٦٣٨	-	-	٩٣,٤٤١
موجودات مالية	٣٢٦,٢٦٦	١٥,٢٠٥	٢٧٨,٤٩٣	-	٦١٩,٩٦٤
موجودات غير مالية	١٧,١٣٤	-	٣٧٥,٨١٥	-	٣٩٢,٩٤٩
إجمالي الموجودات	٣٤٣,٤٠٠	١٥,٢٠٥	٦٥٤,٣٠٨	-	١,٠١٢,٩١٣
المطلوبات					
قروض لأجل	-	١٤,٥٩٠	٥٨,٦٤٥	٦٦,٥٥٧	١٣٩,٧٩٢
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٧,٦٥١	-	-	-	٧,٦٥١
مطلوبات أخرى	٣١,٢١٠	-	-	-	٣١,٢١٠
إجمالي المطلوبات	٣٨,٨٦١	١٤,٥٩٠	٥٨,٦٤٥	٦٦,٥٥٧	١٧٨,٦٥٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٢٧.٤. مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

	اقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات					
الأرصدة البنكية والنقد	٢٩٨,٦٥٢	-	-	-	٢٩٨,٦٥٢
مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة	٨,٨١٨	-	-	-	٨,٨١٨
استثمارات متضمنة الاستثمارات في شركات زميلة	٦٦,٥٤٠	٣,١٣٦	٢٦٨,٣٢٩	-	٣٣٨,٠٠٥
موجودات أخرى	٣٠,٥١٩	١٨,٨٧١	-	-	٤٩,٣٩٠
موجودات مالية	٤٠٤,٥٢٩	٢٢,٠٠٧	٢٦٨,٣٢٩	-	٦٩٤,٨٦٥
موجودات غير مالية	٢٧,٦٠٧	-	٣٤٣,٥٣٩	-	٣٧١,١٤٦
إجمالي الموجودات	٤٣٢,١٣٦	٢٢,٠٠٧	٦١١,٨٦٨	-	١,٠٦٦,٠١١
المطلوبات					
قروض لأجل	-	١٤,٥٩٠	٥٨,٦٤٥	١٢,٠٦٩	٨٥,٣٠٤
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٢٤,٥٠٢	-	-	-	٢٤,٥٠٢
مطلوبات أخرى	٦٤,٦١٦	-	-	-	٦٤,٦١٦
اجمالي المطلوبات	٨٩,١١٨	١٤,٥٩٠	٥٨,٦٤٥	١٢,٠٦٩	١٧٤,٤٢٢

٢٧.٥. المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر تكبد الخسارة المباشرة أو غير المباشرة الناجمة عن عدم كفاية العمليات الداخلية أو فشلها أو الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل نظام الرقابة المطلوب، قد تتسبب المخاطر التشغيلية بأضرار للسمعة أو تترتب عليها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. وعلى الرغم من أن المجموعة لا يمكن أن تتوقع إزالة جميع المخاطر التشغيلية إلا أنها تستطيع إدارة هذه المخاطر من خلال إطار الرقابة والمتابعة المستمرة والتصدي للمخاطر المحتملة. يشمل نظام الرقابة الفصل الفعال للمهام والسماح بالوصول للمعلومات كل حسب وظيفته وعمليات التسوية وتدريب الموظفين وعمليات التقييم الملائمة. تتم مراجعة العمليات من قبل إدارة المخاطر والتدقيق الداخلي بشكل مستمر.

٢٧.٦. إدارة رأس المال

يشمل رأس المال حقوق المساهمين المتعلقة بحاملي أسهم المجموعة. إن الهدف الرئيسي من إدارة المجموعة لرأس المال هو ضمان احتفاظها بتقييم ائتماني ونسب رأسمالية جيدة بهدف دعم أعمالها وزيادة قيمة المساهمين. تقوم المجموعة بإدارة هيكلها الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغييرات الظروف الاقتصادية. بهدف المحافظة على هيكل المال، قد تقوم المجموعة بتعديل مدفوعات الأرباح إلى المساهمين، إعادة رأس المال إلى المساهمين أو إصدار أسهم جديدة. لم يتم إجراء تغييرات على الأهداف أو السياسات أو العمليات خلال السنوات المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ و ٣١ مارس ٢٠١١.

٢٨. القيمة العادلة للأدوات المالية

على الرغم من قيام الإدارة بإعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لقياس القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والأرباح والخسائر والاستثمارات في الممتلكات. برأي الإدارة فإن القيم المدرجة المقدرة والقيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في البيانات المالية لا تختلف جوهرياً، حيث أن الموجودات والمطلوبات ذات طبيعة قصيرة الأجل.

تستخدم المجموعة التراتبية التالية للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار السوقية (غير المعدلة) السائدة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المماثلة.

المستوى الثاني: طرق تقييم أخرى تكون فيها كافة المدخلات المؤثرة على القيم العادلة المسجلة ملحوظة، سواءاً بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى الثالث: طرق تقييم تكون فيها المدخلات المستخدمة ذات تأثير هام على القيمة العادلة المسجلة ولكنها غير مبنية على أساس معلومات سوقية واضحة.

٢٨. القيمة العادلة للأدوات المالية

يبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتيبية القيمة العادلة كما في ٣١ مارس ٢٠١٢:

	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية				
مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر				
أسهم متداولة	١٦,٥٦٣	-	-	١٦,٥٦٣
أسهم غير متداولة	-	١,٠١٩	-	١,٠١٩
	١٦,٥٦٣	١,٠١٩	-	١٧,٥٨٢
مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أسهم متداولة	٦١,٦٦٦	-	-	٦١,٦٦٦
أسهم غير متداولة	-	٢١٦,٨٢٧	-	٢١٦,٨٢٧
	٦١,٦٦٦	٢١٦,٨٢٧	-	٢٧٨,٤٩٣

يبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتيبية القيمة العادلة كما في ٣١ مارس ٢٠١١:

	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية				
مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر				
أسهم متداولة	١١,١٢٢	-	-	١١,١٢٢
أسهم غير متداولة	-	٥٥,٤١٨	-	٥٥,٤١٨
	١١,١٢٢	٥٥,٤١٨	-	٦٦,٥٤٠
مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أسهم متداولة	١٠٦,٣٩١	-	-	١٠٦,٣٩١
أسهم غير متداولة	-	١٦١,٩٣٨	-	١٦١,٩٣٨
	١٠٦,٣٩١	١٦١,٩٣٨	-	٢٦٨,٣٢٩

التحويلات بين فئات الإستثمار
خلال السنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، لم يكن هناك أي تحويلات بين المستوى الأول والثاني لقياس القيم العادلة. كما لم يكن هناك تحويلات من وإلى المستوى الثالث لقياس القيم العادلة.

٢٩. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة، حيثما هو ضروري لتتوافق مع عرض السنة الحالي. كما هو مدرج في إيضاحي رقم ١٠ و ١١، تم إعادة تصنيف الخسارة /الربح المقارن من العمليات الغير مستمرة لتشمل العمليات المصنفة كعمليات غير مستمرة خلال السنة الحالية. ليس لإعادة التصنيف تأثير على أرباح المجموعة للسنة وحقوق المساهمين.